**SELAHADDİN ÜNİVERSİTESİ**

**DİLLER FAKÜLTESİ**

**TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI BÖLÜMÜ**

**YEREL KÜLTÜR EDEBİYATI**

**DÖRDÜNCÜ SINIF**

**DERS HOCASI: DR. NAZNAZ BAHJAT TAWFEQ**

**Erbil- 2023-2022**

## **İÇİNDEKİLER**

1. Folklora Dair Tanım ve Yaklaşımlar
2. Erbil Bölgesinin Tarihçesi
3. Türküler, Horyatlar ve Maniler
4. Erbil Bölgesinin Sosyo- Kültürel Yaşamı ve Yapısı
5. Kültürleme ve Kız Çocuğu Yetiştirmede Kadınların Rolü
6. Kadınların Giyim Kuşam ve Süslenme Tarzıları
7. Halk İnanışları ve Kadın
8. Nazarla İlgili Halk İnanışları
9. Hıdırellez Günleri
10. Zekerya Günü ve Sofrası
11. Evlenme Kültürü
12. Erbil Mutfağına Genel Bir Bakış

## **Folklora Dair Tanım ve Yaklaşımlar**

“Folklor” kelimesi İngilizce kökenli olup iki kısımdan oluşmaktadır. “Folk” halk, “lore” ise bilgi anlamına gelmektedir. “Folklore” teriminin karşılığı olarak ilk dönemlerde Ziya Gökalp etkisiyle “halkıyat” terimi kullanılmıştır. Aşkun’a göre “folklore”un bugün için en doğru karşılığı “Halk Bilgisi”dir. Aşkun, aynı zamanda ilmi bir değer taşıyan “Folklor” kelimesinin daha münasip bulunarak aynen İngilizce telaffuzuyla yazılıp söylendiğini kaydetmiştir. Ona göre yapılan incelemelerin ilmi bir kıymeti vardır (Aşkun, 2006: 209).

İngilizce “folklore” terimi, ilk defa William J. Thoms (1803-1885) tarafından kullanılmıştır. Thoms, “Athenaeum” adlı dergide yayımlanan bir mektubunda, dergi yöneticilerine halk edebiyatı ve halk “antikite”leri konularındaki ürünleri inceleyecek bilim dalına “Folk-Lore” denmesini önerir (Örnek, 2000: 15).

“Folklore” terimi, kelime üretmekte kolaylıklar sağladığı için, önce İskandinav, Fin ve Rus bilginleri tarafından, biraz geç olsa da sonradan Latin ülkeleri bilginlerince kabul edilip kullanılmıştır. ArtıYunan ve Latin köklerinden gelen birçok bilim terimi yanında, “folklore” terimi de, uluslararası bir nitelik kazanmıştır (Alangu, 1983: 30).

“Folklore” kelimesi, Rabia Kocaman’ın da belirttiği üzere, milletlerarası önemini 1878’de Londra’da kurulan “Folklore Society” ile kazanmıştır. Daha sonra cemiyet, “Folklore Journal” adlı bir dergi çıkarak dünyanın çeşitli yerlerine dağıtmıştır (Kocaman, 1996: 2).

“Folklor” terimini Türkiye’de ilk olarak kullanan, Rıza Tevfik [Bölükbaşı] (1869 -1949) olmuştur. Daha sonra bu bilim dalını bütünü ile ele alan ve araştırma yollarını da gösteren Ziya Gökalp (1875 -1924), etnografya kelimesini “kavmıyat” diye çevirirken, folklora da “halkiyat” demiştir. Hemen Ziya Gökalp’ın ölümü sıralarında kurulan, “Halkbilgisi Derneği” adını taşıyan bizdeki ilk folklor derneği, bunun yerine Almanca terimin bir benzeri olan “halkbilgisi” terimini kullanmıştır (Alangu, 1983: 31).

Türkiye’de folklorun kadrolarını ilk defa sistematik bir şekilde belirleyen isim Ziya Gökalp’tır. Ziya Gökalp, dilimize “halkıyat” diye kazandırdığı folklorun sözlü ve geleneksel olma özelliğine odaklanmış ve konularını “şifahi bediyyat (destanlar, darb-ı meseller, bilmeceler vd.), “şifahi diniyyat” (itikadlar, ayinler, dini teşkilatlar vd.), “şifahi ahlak” (atalar sözü, halk sözü, ahlaki kıssalar), “şifahi hukuk” (örfler, adetler), “şifahi iktisad” (cari bulunan iktisad kaideleri ve ameliyeleri), “şifahi tababet” (sihirli karışık tababet, vesair fenler), “şifahi mantık” (iptidai tasnifler ve makuleler) ve “şifahi lisan” (lisanın halkça müstamel bütün eserleri, kelimeleri, kaideleri) olarak belirlemiştir (Yıldırım, 1998: 70). Ziya Gökalp’ın konu tasnifinden halk edebiyatını (şifahi bediyyat) folklorun kapsamında değerlendirdiği anlaşılmaktadır.

Örnek’in folklor tanımı, maddi ve manevi kültüre odaklanması bakımından önemlidir. Örnek’e göre halkbilimi, bir ülkenin ya da bir bölgenin madi ve manevi kültürünü konu alan, bunları kendine mahsus yöntemlerle toplayan, gruplandırıp çözümleyen, yorumlayan ve bir bileşime varan bir bilim dalıdır (Örnek, 2000: 15).

M. Şakir Ülkütaşır’a göre halkbilimi sözlü [halk edebiyatı](https://www.turkedebiyati.org/halk_sairleri_ozanlari.html), halk musikisi, halk temaşası, halk gelenek ve inançları gibi bütüünyle fikri ve manevi olguları, başka bir deyişle halkın manevi kültürünü araştırıp inceleyen bir bilim dalıdır. Düğün, bayram, çocuk, cenaze türünden halk gelenekleri; cin, peri, büyü, efsun, muska gibi halk inançları ile türküler, [maniler](https://www.turkedebiyati.org/Dersnotlari/maniler.html), [bilmeceler](https://www.turkedebiyati.org/Dersnotlari/bilmeceler.html), oyunlar, [ninniler](https://www.turkedebiyati.org/Dersnotlari/ninniler.html), [masallar](https://www.turkedebiyati.org/yazi_turleri/masal.html), menkıbeler, [deyimler](https://www.turkedebiyati.org/turkce-deyimler-sozlugu/) ve [atasözleri](https://www.turkedebiyati.org/Atasozu/atasozleri_B.html) halkbiliminin kapsamına girer (Ülkütaşır, 1972: 30).

Folklorun en geniş ve en kapsamlı tanımı Alan Dundes tarafından yapılmıştır. Dundes’ın yaptığı tanım daha çok folklorun kapsamına odaklanmaktadır. Dundes’a göre folklorun kapsamına mit, masal, destandan başlayarak atasözleri, bilmeceler, büyüler, ilençler, yeminler, alaylar, dilekler, halk adetleri, halk dansları, halk tiyatrosu, halk sanatı, halk inançları, halk müziği, halk teşbihleri, mezar taşı yazıları, oyun tekerlemeleri girmektedir. Dundes’a göre folklorun kapsamına aynı zamanda oyunlar, simgeler, dua sözleri, şakalar, yemekler, süslemeler, festivaller de girmektedir (Dundes, 2010: 18). Dundes’ın ortaya koyduğu kapsam, folklorun insan kültürüne ve etkinliğine dair hemen her şeyin folklorun ilgi alanına girdiğini göstermektedir.

Dundes tarafından böylesine kapsamlı bir şekilde tanımlanan folklorun muhtelif işlevleri vardır. Folklorun sadece “eğlence biçimi” olduğuna vurgu yapıldığını söyleyen Bascom, folklorun sadece eğlence işlevi olmadığına toplum ve çevrenin neden olduğu baskı ve kısıtlamalardan kurtarma; toplumların ritüelleriyle kurumlarını meşrulaştırma; gençlere toplumun değerlerini aşılama, gençlere ahlaki ilkeleri gösterme; toplumsal normlar bağlamında bireyleri ödüllendirme ve cezalandırma gibi işlevlerinin de olduğuna dikkat çeker (Yolcu, 2016: 280). Elbette folklorun işlevlerini sadece bunlarla sınırlandırmak doğru değildir. Folklor aynı zamanda toplumsal belleğin oluşmasını ve aktarılmasını, kültürün üretilip aktarılmasını da sağlar. Kültürün bir parçası olan folklor ürünleri, bireylerin statü ve rollerini öğrenmelerini sağlar, bireylere ve toplumlara anlam ve değer kazandırır.

## **Erbil Bölgesinin Tarihçesi**

Erbil tarihi İslam’dan önce başlayarak İslamlaşma ve Selçukluların Irak ve Erbil’e gelişleri, Zengiler, Beytekinlerin ortaya çıkışı, Zeynettin Ali Küçük ve Erbil Atabekliği, Gökbörü’nün ilk Atabeklik dönemi, Zeynettin Yusuf Yınaltekin döneminden Sultan Müzaffereddin Gökbörü’ye kadar gelmektedir. Erbil hala üzerinde yaşanan çok eski bir şehirdir. Tarihin yaşayan en önemli medeniyet merkezlerinden birisidir. Erbil kalesi, insan medeniyetinin en eski eserlerindendir. Kuruluşundan bu yana ilk şeklini korumuştur. Coğrafi konumda Irak, İran ve Anadolu arasında ticari ve siyasi kesişen yollar üzerindedir (Germiyanlı, 2014: 9).

Eski Asur şehirlerinden biri olan Erbil, eski adını korumuştur. Şehrin eski adı, Sümer kralının eski yazıtlarında (MÖ. 2000) “Urbilum” şeklinde yer almıştır. Babil ve Asur dönemi yazıtlarında adı “Erbaillo”, yani “Dört Tanrı” adıyla yer alır. İlerleyen zamanlarda Aştar tanrılarına tapmakla tanınanarak Aştari “Arbella” adıyla bilinmiştir. Şehir, Tevrat’ta “Arbayılla”, Fars kaynaklarında ise “Arebe” adıyla zikredilmiştir (Bahri, 2000: 8).

Şehrin adı Yunan kaynaklarında “Arbela”, bazı Erbil kaynaklarında ise “Arasitom” olarak yer almıştır. Osmanlılar zamanında şehre “Erbil” denmiştir. Araplar ise bu şehre “Arbl (Yeşil Yurt)” demişlerdir. Bazı tarihi kaynaklarda da (örn. İbn El- Esir’in *“Kamil Fi El-Tarih”* ve “*El-Bidaye ve El-Nihaye*” adlı eserleriyle İbn El- Haldun’un “El Mukaddime”si) “Erbil” adına yer verilmiştir (Rifaat, 2014: 1-6).

Çivi yazısıyla yazılmış eski Farsça metinlerde ise Erbil’in adı “Erbira” olarak geçmiştir (İsmail, 1989: 21). Erbil şehrinin adı Kürtçede “Hevler” olarak telaffuz edilmektedir. Bazı tarihçiler, bu adın çok eski olduğunu ve “Güneş Mabedi” anlamına geldiğini vurgulamışlardır. Bu da Asur tanrılarından olan Aştar tanrıdan dolayıdır. Çünkü onun evi olarak görülmekteymiş (El- Cennabi, 1987: 9).

Erbil’e pekçok hükümdar (kral, general, sultan) hükmetmiştir. Bunlar arasında Ulki (Sümer), İskender (Makedonya), Dara (İran), Muzaffereddin Gökbörü (Atabeğler), Salahaddin Eyyübi isimler yer almıştır. Erbil, Hz. Ömer’in oğlu Ömer Bin Hattab devrinde Utbe Bin Firket’in liderliğinde fethedilerek Müslüman bir şehre dönüşmüştür (Erbil, 30 Kasım 2003: 11- 15). Er­bil de Kerkük gibi, bir Türkmen yerleşim birimidir. Türkmenler bu şehirde yoğun bir şekilde yaşamaktadırlar. En parlak dönemini Erbil Atabeyi Mu­zaf­fe­red­din Gök­bö­rü döneminde yaşayan Erbil, 1438’de Türk­men­le­r tarafından kurulan Ka­ra­ko­yun­lu dev­le­ti­nin yönetimi altına gir­miş­tir. “Aşağı Zap” ile “Yukarı Zap” suları arasına kurulan Erbil şehri. Musul, Altunköprü, Bağdat- Basra yollarının kavşak noktasında yer alır. Selçuklulardan sonra 1144’ten başlayarak Beytekin hanedanından Küçük Ali ile Erbil Atabeylerinin başkentliğini yapmıştır (Yaralı, 2011: 8).

Muzaffereddin Gökbörü döneminde yeniden imar edilen Erbil, iki kısımdan oluşmaktadır. “Aşağı Erbil”, nehir boyunca geniş bir vadide uanmaktadır. “Yukarı Erbil” ise tepe üzerinde kale içine sıkışmıştır. Erbil merkezde yer alan kale; Saray (doğuda), Tophane (güney batıda) ve Tekkiye (kuzeyde) adlı üç mahalleden oluşmaktadır. Kalenin surları, Gökbörü tarafından eski kalıntılar üzerine yeniden yaptırılmıştır (Hüseyin, 2010: 23-38) .

Evladı olmayan Gökbörü᾽nün vasiyeti üzerine Abbasi halifesine kalan Erbil, Moğol istilasından sonra uzun süre sıkıntılar yaşamıştır. 1731᾽de, Nadir Şah’ın kuşatmasına uzun süre direnen kale, şehrin düşmesi üzerine harabeye dönmüştür. Kale, 1849’da sağlam bir şekilde onarılmıştır. Irak, Osmanlı döneminde Bağdat, Basra ve Musul adında üç vilayete bölünmüştür. Erbil, 19. yüzyılın başlarına kadar Bağdat᾽a bağlı bir kaza merkezi olarak kalmıştır. Türk hükümdarı Mu­zaf­fe­red­din Gök­bö­rü, küçük devletine rağmen İslam dünyasında büyük bir şöhrete kavuşmuştur. Erbil’i yüksek minareli bir ulu cami, bir medrese, dört darü’l- aceze, dul ve yetim yurtlarıyla ribatlarla donatmıştır. Ulaşım yollarının kavşak noktasında bulunan Erbil, 12-15. yüzyıllarda önemli bir ticaret merkezi olmuştur. Rumi 1309 tarihli Musul Salnamesine göre Erbil’in merkezinde 4.000 insan yaşamıştır ve bunlar Türkçe konuşmuştur. Bu salnameden şehirde 2 cami, 10 mescit, 6 medrese, 5 sıbyan mektebi, 5 darü’l-aceze, 1 kışla ve 3 hamam olduğunu öğreniyoruz. Kale içinde yer alan Kale Camii, Hacı Mala İbrahim Camii, Ömer Ağa Medresesi ve Şeyh Şerif Tekkesi günümüzde de kullanılmaktadır. Erbil’de­ki en önem­li ta­ri­hi ka­lın­tı­lar Erbil Ka­le­si, Kapalı Çarşısı, Se­yit Ah­met Te­pe­si ve Ulu Camii Mu­zaf­feriye ve Çöl Mi­na­re­si’dir (Kerküklü, 2011: 1-10).

### Türküler, Horyatlar ve Maniler

Anonim Türk halk edebiyatı ürünleri içeresinde manzum ürünlerden birisi de türkülerdir. Türkülerin konu, yapı ve işlev özelliklerine baktığımız zaman Irak’ın çeşitli il, ilçe ve köylerinde yaşayan Türkmenlerin, türkü geleneğinde beste, şarkı, neşide, mani, horyat gibi terimler kullandıkları görülmektedir. Kerkük Türkmenlerinde türkünün karşılığı olarak “beste” kavramı kullanılmıştır. Bestelerin konularının aşk, gurbet, ölüm, tabiat vb. temalar olduğu tespit edilmiştir. Erbil Türkmenlerinde düğün oyunlarda ve törenlerde söylenen türkülerin yanı sıra esnaflar arasında da söylenen türküler mevcuttur.

Erbil ve Kerkük türkülerinde yaygın olarak kullanılan nazım şekli manidir. Yakıcı’ya göre, Kerkük türkülerinde mani tarzında yazılan türkülerin önemli bir yeri vardır. Horyat adı verilen çeşitli dörtlükler bir araya getirilerek türküler oluşturulmuştur. Şekil olarak mani şeklinde kurulan bu şiirler muçila, kesük, yetimi, muhalif, bayat ve yolcu gibi çeşitli makamlarla söylenmektedirler (Yakıcı, 2007: 331). Ayrıca Irak Türkmenleri arasında bütün besteli şarkı ve türküler için me’ni ve beste terimleri kullanılmaktadır. Türkü söylemek için “me’ni çağırma”, “me’ni deme”, “me’ni seleme” gibi terimler kullanılmaktadır (Yakıcı, 2007: 333).

Terzibaşı, türkü söyleme geleneğiyle ilgili şu görüşleri paylaşmıştır: “*Kerkük’te teganni olarak “Mani” teriminin horyattan daha şümullü bir anlamı vardır. Nitekim mani sözünü ağız olarak hem hoyrata hem de halk türküleri ve öteki havalara teşmil ettirmek mümkündür. Halk deyişi ile “filan, güzel mani çağırır” dediğimizde horyat söylemeyi ifade etmiş “mani diyer” sözüyle de daha çok halk türküleri okumayı kastetmiş oluruz. Ayrıca bir mani “sele/söyle” sözüyle de yine türkü ve benzeri havaları söylemeyi ifade etmiş sayılırız.”* (Terzibaşı, 1975: 70).

Nermin Neftçi’ye göre horyatlar halkın içinden çıkar. Her yeni olay karşısında, yeni bir horyat atılır. Dile karışır, onun bir parçası olur. Ağızlarda dolaşır, söylenir, düzetilir, gene söylenir. Toplumun düşünüşünü belli eden anlama varır. Horyatı her Erbilli benimser. Türlü duyuşları, düşünüşleri, öğütleri anlatmak için söylenir. Onu, ortaya atan önemli değildir, yerine, durumuna göre, söylenişi ile değerlendirilir (Neftçi, 2008:9).

Ayrıca bölgede sayısız horyatlara, manilere, türkülere yenileri eklenir. Değerli olanlar yaşar, değersizleri unutulur. Bir Erbilli’ye “falanca horyat, türkü veya mani kelimeleri nasıldı?” diye sorulduğunda size: “İndi yadımda yoxtu (yoktur), yeri düşende yadlarım” şeklinde cevap verir. Horyat yerine, gereğine ve söz gelişine göre söylemektedir. Erbil halkı horyat söyleme ustalığıyla her zaman göze çarpmıştır.

Bu bağlamada ifadelerden yola çıkarak türkü, mani, horyat gibi halk edebiyatı ürünlerinin sözlü olarak bölgede hem kadınlar hem erkekler tarafından icra edildiğini söyleyebiliriz. Fakat bölgede düğün, kına günlerinde yapılan eğlencelerde ağırlıkla kadınlar tarafından icara edildikleri tespit edilmiştir.

Saha çalışma sırasında geçmişten bugüne kadar mani, türkü, horyat türünün icra edildiği durumlar şu şekilde tespit edilmiştir: Eksiden çeşme başlarında kızlar ve erkekler birbirlerini görüp beğendikleri zaman, iki sevgili geceleri gizli gizli pencere kenarında görüştükleri zaman, geçiş dönemi ritüellerinde, özellikle kına gecelerinde, Hıdrellez kutlamalarında, kadınların sohbet toplantılarında, iş başında, kadınlar evde temizlik yaptıklarında, özellikle günümüzde gerçekleşen Türkmen gecelerinde karşılıklı olarak icra edilmektedirler.

Kaynak kişilerin verdiği bilgilere göre, “*eskiden türkü bilen var ise karşılıklı olarak türkü söylerlerdi. Kadınlar dışında erkeklerde (çayhanelerde) kahvehanelerde oturup karşılıklı olarak hiç hazırlık görmeden yani doğaçlama olarak birbirlerine atışmada bulunurlardı. Özellikle ramazan gecelerinde erkekler (sinyani oyunu) oynarken arda birbirlerine beyit atarlardı. Bazı erkekler türkü söylerken elinde bağlaması da olurdu. Fakat günümüzde ise değişen sosyal hayatla birlikte artık mani, türkü “beyit atma” geleneği eskiye göre azalmıştır. Bugün ancak eski Türkmen kadınları tarafından belli başlı kadın günlerinde eskiye olan özlem ve eğlence amacıyla söylenmektedir*” (K.K. 10, K.K. 11).

Ayrıca Halis Antik (K.K. 42), kültürün devam etmesi için ‘Antik’ adında folklorik eşyaları satan bir mekân açmıştır. Antik, günümüzde de hala arkadaşlarıyla haftada bir gün Antik mekânda oturup sohbet edip karşılıklı olarak mani, türkü, horyat söylemektedir. Antik mekân dışında Tacil Evi’nde Cumartesi günleri erkek arkadaşlarıyla toplanıp şiir, türkü, horyat ve mani günleri düzenlemektedir. Antik mekânda derleme sırasında Halis Antik’le arkadaşlarının uzun hava türkü ve horyat söylediklerine şahit olduk:

Baxta [h] çaram,

Bulmadım baxta çaram,

Olmuşam piri muğan,

Göz yumup baxta çaram (K.K. 42).

\*\*\*

Mende dama (çatıya),

Qoy (bırak) çıxım [k] mende dama,

Çox [k] bilmeğ [k] az danışmağ,

Hevyar mende adama (K.K. 42).

\*\*\*

Kimin di,

Yayan ata kimin di,

Açın tarix [h] kitabı,

Baxın [k] Erbil kimin di (K.K. 42).

\*\*\*

Ne bilisen,

Makamdan ne bilisen,

Nubeleler içinde,

Nebiller nebilisen (K.K. 42).

\*\*\*

Ne bilim,

Sasu yoxtu [k] ne bilim,

Bir qoryat (horyat) çağırmasav,

Yanımdasan ne biliyim (K.K. 42).

\*\*\*

Bölgede hem kadınlardan hem erkeklerden tespit edilen horyat, türkü, mani örnekleri şu şekildedir:

Hayvana (köşkr) saldım bir minder,

Qız [k] üzü mena dönder,

Döndermirsen dönderme,

Gehte bir (arada sırada) selam gönder (K.K. 222).

\*\*\*\*

Kara üzüm,

Mev yaşıl kara üzüm,

Gedirem hak divanına,

Elim boş kara üzüm (K.K. 222).

\*\*\*\*

Nanamdı,

Kurudu nanamdı,

Babamı görmemişim,

Baslıyanım (büyütenim) nanamdi (K.K. 222).

\*\*\*\*

Ağayığ,

Kulumuz çok ağayığ,

Âlem yengi (yeni) ağadı,

Biz yerinden ağayığ (K.K. 222).

\*\*\*\*

Yar gözün,

Karınca oyar gözün,

Aslan tavundan düşende,

Karınca oyar gözün (K.K. 222).

\*\*\*\*

O narı,

Bağda gördüm o narı,

Bir arıya razı olmadım,

Çaldı manı o narı (K.K. 222).

\*\*\*\*

Dilimden,

Kavun yedim dilimden,

Şiir qoryat (horyat) yazaram

Şirin Türkmen dilmnen (K.K. 222).

\*\*\*\*

Ne yazım,

Ne baharım ne yazım,

Manım derdim bin çatip (katip) yazmaz,

Men yalğuzum (yalnız) ne yazım (K.K. 222).

\*\*\*\*

Bölgede kına gecesinde kadınlar tarafından icra edilen mani, türkü örnekleri:

Yanağıv halı (ben) gözel

Dudağıv alı gözel

Sennen ayrı düşenin

Ne olacağ halı gözel (Paşayev, 1998: 91).

**\*\*\*\***

Bölgede ayrıca kadının güzelliğini, zarafetini ve inceliğini anlatan horyat ve mani örnekleri de bulunmaktadır. Mani örneklerinden:

Altundu dişiv seniv

Huptu Yerişiv seniv

İçmeden serhoş eder

Bir tek öpüşüv seniv (Terzibaşı, 1961: 68).

\*\*\*\*

Gözü kişmişe benzer

Arak (rakı) içmişe benzer

Üzü turş (ekşi) benzi sarı

Gözden düşmüşe benzer (Terzzibaşı: 1961: 70).

\*\*\*\*

Zülfü uzun üze değer

Egilsev (eğilsen) dize değer

Zülfüv Acem ipeği

Teli Tebriz’e değer

Zülfü siyah zil kimin

Titrer kızıl gül kimin

Qarşıvda (karşında) boyun eğidim

Alıp satma qul (kul) kimin (Terzibaşı, 1961: 96).

Kadının güzlliğini anlatan horyat örnekleri:

Nar kimin oydu mani

Yaralı qoydu mani

Qaş qassap kiprik pıçağ (bıcak)

Göz göre soydı mani (Terzibaşı, 1957: 190).

Almadan (elmadan)

Yanağ şirin almadan

Öpeydim gül yüzüvden

Xudam (tanrı) ruhumu almadan

Ay camala

Vurılıb ay camala

Baxanın aqlı (aklı) alı

Baxılmaz ay camala (Bayatli, 2016: 34).

Ayrıca Faruk Faik Köprülü’nün **“*Çağdaş Tükmen Kadın Edebiyatçıları*”** adlı eserinde “*Kazancı Kızı*” adlı Türkmen kadın şairinden horyat örneklerine yer verilmiştir:

Arhadan (*arkadan*),

Saçı kesip arkadan,

Ğiyretli (cesaretli) olan insan,

Dostunu kırmaz arkadan

\*\*\*\*

Taşım üste,

Kuş konup, taşım üste,

Ölenden şiirlerim,

Yazdırın taşım üste

Kurbani,

Kasap çeser [k] kurbani,

Dünya da mert insanın,

Canım olsun kurbani

Dağlar gider,

Yol keser dağlar gider,

Hangi doste can desem,

Gönlümü dağlar gider

Sağ gördüm,

Sola döndüm sağ gördüm,

Ne öldüm kurtar oldum,

Ne canımı sağ gördüm (Köpürlü, 1993: 78-82).

\*\*\*\*

Yine kadın Türkmen edebiyatçılardan Gülizar Bayatlı’dan horyat örnekleri:

Arı Yen,

Gül soyun, arı yen,

Kalbimi gam sarıptı,

Yohudu (uykudu) meni arıyan (K.K. 224)

\*\*\*\*

Anadı,

Dost sözümü anadı,

Gözümün ışığı,

Pir baba bir anadı (K.K. 224)

\*\*\*\*

O yanmasın,

Kulak ver uyanmasın,

Dost yandım men uğruca,

Haber ver o yanması (K.K. 224)

\*\*\*\*

Budu yar,

Kasap mene budur yar,

Tükerih temiz kanı,

Bes şat kalsın bu diyar (K.K. 224).

Nermin Neftçi’den alınan geçen ömre, elden giden gençliğe yananların söyledikleri horyat örnekleri:

Bir de men

Doldur içim bir de men

Gün geçti ömr azaldı

Genç olmuram bir de men

\*\*\*\*

Akça verdim tuç aldım

Hayıf (yazık) oldu kocaldım

Men düştüm ziylemeden

Alem diyer sağladım (Neftçi, 2008: 6).

Yine Türkmen kadın edebiyatçılarından Güler Nazım Kerküklü’den horyat örnekleri:

Üstün Adağ,

Üstün toy üstün adağ,

Yad meni yaraladı,

Yad bastı üstüne dağ (K.K. 225).

\*\*\*\*

Yaradn sen,

Yoruldup yar... den... sen

Gür olsun onun gözü,

Ki eder yaradan seni (K.K. 225).

Yine kadın Türkmen şair ve yazarlarından Hatice Mehdi Kazancı’dan horyat örnekleri:

Çatladı,

Bardak elde çatladı,

Men yarımnan gezenden,

Rakıp gördü çatladı (K.K. 226).

\*\*\*\*

Derdim yar,

Bağçadan gül derdim yar,

Her geçende Karışımdan,

Bin bir eder derdim yar (K.K. 226).

\*\*\*\*

Duran daqa (dakka),

Saatim duran dakka dakka,

Dünyalar menim olur,

Yarımdan duran dakka (K.K. 226).

Annam adı,

Ne hoştu annam adı,

Derdimi yara dedim,

Yan durdu annamdı (K.K. 226).

\*\*\*\*

Dağ olsa,

Bu tepeler dağ olsa,

Men sevdadan dönmerem,

Ateş olsa, dağ olsa (K.K. 227).

\*\*\*\*

Ayrıca Şemsettin Küzeci’nin ***“Solmayan Papatyalar”*** adlı eserinde yer alan Türkmen kadın şairi Firyal İzzet Mehmet Ketane’den örnek horyatlar:

Yaradı,

Güzel addır yer adı,

Düşman sandığım mene,

Dem gününde yaradı,

Ne tabip çare eder,

Ne sağlan yardı

\*\*\*\*

Sağ al dadı,

İneğe sağ al dadı,

Ben yarı çok severem,

O meni sağ aldadı

Yarı kalı,

Yar Getse yarı kalı,

Bele bir telihsizem,

İşlerim yarı kaldı (Küzeci, 2010: 41).

Nedime Hürmüzlü’nün *“****Şirin Köyüm Tirkalan”*** adlı eserinden horyat ve mani örnekleri:

**Horyatlar**:

Çek yerinde

Qilinciv [k] çek yerinde

Her gelen mekan tuttu

Kerkük’ün pek (temiz) yerinden

Gögerdi (güverdi) sarı tikan (diken)

Çayır çiçek yerinde

Qere [k] keten devraldı

Harir (ipek) ipek yerinde

Qula [k] macal (fırsat) verdiler

Oturdu beg yerinde

Alan derbeder oldu

Qaldı [k] köpek yerinde

\*\*\*\*

Qazanı [k]

Ocağa qoy qazanı [k]

Şirin dil gevil (gönül) yapar

Ecci (acı) dil ne qazanır [k]

\*\*\*\*

Qoyun [k] yayan

Çobandı qoyun yayan

Merdi mindirin (bindirin) ata

Namardı qoyun yayan (yaya)

\*\*\*\*

Tikendi (dikildi)

Deri qumaş [k] tikendi

Dil var baldan şirindi

Dil var sarı tikandı (diken) (Hürmüzlü, 2010: 74- 75).

**Maniler:**

Ele aldım çögeni (baston)

Duydum meni sögeni (kötü söz)

Qırılsın [k] ince beli

Namarda baş egeni

\*\*\*\*

Kerkük Erbil havası

Altunköprü mevesi

Üç ildi (yıldır) yar sevmişem

Yengi bildi nenesi

\*\*\*\*

Baxçamda [h] üzüm oldu

Nar oldu üzüm oldu

Çox şükr olsun Allah’a

Bu Kerkük bizim oldu

\*\*\*\*

Daşı qoydum [k] sapana

Dolantırdım çobana

Men dedim sen olsan

Qoy [k] olmasın yabana (Hürmüzlü, 2010: 79- 81).

\*\*\*\*

Ayrıca kına gecelerinde dikkat çeken hususlardan biri, eğlencelerde mani, türkü ve hoyratların aynı ortamda yer alabilmesidir. Bu ortamlarda icra edilen sözlü edebiyat ürünleri, kadın merkezli olması yönüyle konumuz açısından önemlidir. Bu mani ve hoyratların bir kısmı şöyledir:

Qız [k] gelim sizden alım (alayım)

Sürmeni gözden alım

Qaşın [k] gözün ziynetin

Hapsını üzden (yüzünden) alım

veya

Evlerinde ipekten bir halı var

Şekerlenmiş dudağında balı var

Herkesin münsaib bir yarı var

Bu gevlimin dermanısan dermanı

veya

Kaşıv (kaşın) gözuv kara kız,

Zilfiv batıp tere kız,

Gel meni bağvan eyle,

Kosküvdeki (göğüsündeki) nara kız (dakuki, 1970: 86).

veya:

Seven bahtiyar olmaz

Yarı gözel olanı

Gevli ihtiyar olmaz

veya:

Su saldım, bağa neynim (ne yapayım)

Degmez yaprağa neynim

Yarım ceyran (ceylan) oluptı

Gelmez yatağa neynim (Paşayev, 1998: 91-92).

Bölgede kadınlar tarafından kına, düğün törenlerinde en çok Ata Terzibaşı’nın “Kerkük Havaları” adlı kitabında yer alan “*Elinde Ayağında Acem Hınası” adlı* türkü icra edilir. Bu türkünün sözleri şöyledir:

Elinde ayağında acem hınası

Getti gelin getirsin oğlan nenesi

Çayır çimennen geli

Qahve [k] Yemen’nen geli

Al yanağ qaytan [k] dudağ

Her gün hamamnan gelir

Elinde ayağında acem hınası

Getti gelin getirsin oğlan nenesi

Başında var maşalla

O yar bizim inşalla

Qavışmağa [k] az qaldı

Qavışırığ [k] inşalla

Elinde ayağında acem hınası

Getti gelin getirsin…nenesi

O yar alın gönderin

Bu yar alın gönderin

O yarın gözü sevmişem

Sürmesin çalın gönderin

O yarın saçı görmüşem

Saçbağını çalın gönderin

Elinde ayağında acem hınası

Getti gelin getirsin....nenesi (Terzibaşı, 1980: 177-178).

Ayrıca bölgede eskiden “gelin götürme”ye ait eski bir türkü örneği de mevcuttur. Bu türkü gelin ve damadın iltizam etmeleri için söylenen düğün şarkılarından biridir:

Ey güzel mama gelin

Gideğ imama gelin

Aspabıv (kıyafetin) yırtılanda

Sen özüv yama gelin

Konşudan aş geldiyse

Ögce (önce) sen yeme gelin

Kayın babav ögünde

Dombalıp yatma gelin

Kaym nenev sözüne

Sende söz katma gelin

Kişivin (kocanın) sözlerine

İnadlığ etme gelin

Kişivden de habersiz

Evden şey satma gelin

Kişiv seni vurdıysa

Neneve (annene) getme gelin

Evivin sırlarını

Kimseye satma gelin

iki konşu döğüşse (kavga etse)

Duvardan bakma gelin

Hiç kimseden izinsiz

Neneve getme gelin

Evivin işlerinde

Tembelliğ etme gelin

Garip konağ (misafir) önünde

Yüngüllüğ etme gelin

Sokakta ses geldiyse

Kapıya getme gelin

Fitne konşu sözüne

Hiç kulağ tutma gelin (Dakuki, 1970: 88- 89).

Eskiden Türkmen kadınları gün boyu oturup el işlerini örerken kimsesizliklerini ve yalnızlıklarını da hissetmişlerdir. Bu itibarla söyledikleri türkülerde örgülerini Azrail’e benzettikleri ve şikâyetlerini ortaya koydukları görülmektedir. Bir Türkmen kadını bu düşüncelerden hareket ederk şu türküyü icra etmiştir:

Çiriğ menim malımda

Al yanağda halımda

Bakmavın hüskütlüğüne

İzrayıldan zalımdı (Dakuki, 1970: 83).

Eskiden kadınlar, kaderden yardım ve imdat beklediklerini ifade ettikleri türkülerde icra ederlerdi. Örneğin:

Naçar ağlama,

Gündü geçer ağlama,

Bu kapıyı bağlıyan,

Bir gün açar ağlam (Dakuki, 1970: 84).

Çeşme başında erkelerin sevdiği kızlar için söyledikleri türkü örneklerinden biri de şöyledir:

Dağların ensesine

Uyandım yar sesine

Yanm Ceyran men avcı

Düşmüşem ensesine (Dakuki, 1970: 86).

Şair ve yazar Rıza Çolakoğlu’nun **“Telafer Folkloru”**nda yer verdiği horyat örnekleri şöyledir:

Nem düşer

Çiçeklere nem düşer

Qalsam [k] size faydam var

Ölsem size nem düşer

\*\*\*\*

Ay çıktı erte (erken) gece

Muhabbet arta gece

Bir yanım açux (açık)

Yar gele örte gece (Çolakoğlu, 2017: 123).

\*\*\*\*

Erbil bölgesinde geçmişten günümüze kadar birçok kadın şair de yaşamıştır. Bunlardan biri, Erbil’in tanınan ailelerine mensup ünlü kadın şair Nesrin Ata Erbilli’dir (F). Nesrin hanım, çağdaş Türkmen şairlerinin öncülerinden biri olarak bilinir. Edebiyat ve sanat sevgisini babası Ata Allah Ağa’dan alıp kendisini yetiştirmiş bir kadın edebiyatçıdır. Şiirlerinde insanın içindeki kuşkularını bir nebze de olsa dile getirmiştir. Şiir örneklerinden:

**“Yolcu Serap”**

**1**

Bir ezili yoldur ki fani ömürde hayat

Dalgın bir ırmak gibi elimizden sürükler

Zannetme gelecektir yolun sonunda vuslat

Seni yalnızlık yolun bitirdiği yerde bekler

**2**

Ayrılıyor böyle çıkmış olan sevenler

Her yolcudan bir iyilik iz, hatıra kalıyor

Mesavidir (eşittir) bu yolda, ağlayanlar, gülenler

Sana meşfek kucağı toprak ana sakılıyor

**3**

Henüs dudak izlerin silinmeden bardağımda

Vücudunun ısısı soğumadan yatakta

Sen gidersen, o gider, uzun yollar biterken

Bir gün gelir küçürsen ah, varamadım derken.

“**Bir Ülke”**

Bir ülke düşünüyorum,

Yokluğunda var olmak,

Varlığında erimek istediğim,

Sularına akis eden (yansıtan) yeşilinde,

Ceylanları içiyorum,

Bir ülke düşünüyorum,

Tebessümü taşıyan sabahları,

En temiz gözyaşlarımı,

Senin için topladım,

Sensiz olmanın yalnızlığını,

Güneşsiz günlerde,

Duyuyorum en fazla,

Ufuklarının tozpembe mavisini özlüyorüm,

Bir ülke düşünüyorum,

Dost ilinin sıcaklığı uğruna,

Nice heleleri ağartıdım..

Ufkumda yıldızlar,

Senin için yanığ söndü,

Seni okşamak için,

Rüzgar eserken,

Seçe yumuşaklığındaki,

Hayalinde ısınıyorum,

Bir ülke düşünüyorum (K.K. 223).

Faruk Faik Köpürlü, **“ÇağdaşTürkmen Kadın Edebiyatçıları”** adlı eserinde Türkmen kadın şairi Şekibe Vendavi’nin şiirlerine de örnekler vermiştir. Bu örneklerden bazıları şöyledir:

**“Yalan”**

Her şey yalan,

Hayat, sevgi... inan,

Sözlerin, gülüşlerin her an,

Yalan...

Gölgesinde korkan gibi,

Eri oyun dörten gibi,

O özünden kaçan gibi,

Uzun yıllar ömür alan,

Saçlarıma ağlar salan,

Düşünmeden falan falan,

Kandım güzel sözlerine,

İndi içerken gözlerine,

Utanmadan ondan bundan,

Yol bağlandı gördüğünden,

Döönmek artık çıktı elden,

Senden şimdi bir yad kalan,

O da yalan o da...yalan,

O da ...yalan (Köpürlü, 1993: 23- 24).

Yine Köprlü’nün eserinde yer alan Türkmen kadın şairi Kadriye Ziyayi’den şiir örnekleri:

**“Senden Sonra”**

Senden sonra

Seni...

Dolu günlerimden çıkarıp,

Boş günlerine verenden sonra,

Savurulan ümitlerimi topladım,

Senfuniler besteledim,

Yanık yanık şiirler cumbutledi

Boş olan tahtına,

Oturtmak istiyordum,

Senden sonra...

**“Hayat”**

Bir yokuştur gün geçtikçe yükselir,

Bahar var... güz var,

Kış var... yazı var,

Toprağı var can fışkırır daldıkça,

Bir denizdir gün gittikçe derinleşir,

Dalgası var, köprü var,

Tofanı var, Ölümü var

Suyu var ki, Susar delileşir insan içtikçe,

Bir sırdır ki gün sundukçe seleşir (konuşur),

Adı var sanı var,

Sonunda bir sonu var (Köpürlü, 1993: 46-47).

Yine Köprlü’nün aynı eserinde yer verdiği Türkmen kadın şairi Kazancı Kızı’den birkaç şiir örneği:

**“Öğrenci”**

Okulun apar paşa,

Bu dünyada doğru yaşa,

Millet koyar seni paşa,

Çalış durma ey öğrenci

\*\*\*\*

Çalışkınan çıkma minnet,

Düşmanımız çeksin ilet,

Vatan ister senden hizmet,

Çalış durma ey öğrenci

\*\*\*\*

Ey öğrenci uyan yatma,

Kitapların yaşa atma,

Güneş gibi çıkıp yatma,

Çalış durma ey öğrenci (Köpürlü, 1993: 79-80).

\*\*\*\*

### Erbil Bölgesinin Sosyo-Kültürel Yaşamı ve Yapısı

Her toplumun kendine özgü bir kültürü ve sosyal yapısı vardır. Toplumlar, bu kültürü ve sosyal yapıları kendi tarihsel süreçlerine ve şartlarına bağlı bir şekilde oluştururlar. Toplumlarca oluşturulan sosyo-kültürel çevre unsurları arasında örf-âdetlerin ve gelenek-göreneklerin yaşamsal bir rolü vardır (Tavkul, 1996: 24).

Erbil’in sosyal hayatı, dünden bugüne büyük değişimler göstermiştir. Gemişte teknolojinin gelişmemiş olması ve dünya genelinde değişimlerin günümüzdeki kadar hızlı olmaması, geleneksel dokuların güçlü bir şekilde ayakta kalmasını sağlamış, buna bağlı bir şekilde oluşan sosyo-kültürel yapıları da uzun ömürlü kılmıştır. Geçmişten süzülüp gelen ve din ve gelenek temelli bir şekilde biçimlenen ritüeller, törenler (geçiş dönemleri, bayramlar, diğer törenler) ve gündelik hayatı düzenleyen normlar, günümüzde hızlı bir değişim geçirmekte, hata bunların bir kısmı bütünüyle ortadan kalkmaktadır. Erbil, yaşanan bütün bu hızlı değişim ve dönüşümlere rağmen geleneklerini elden geldiğince yaşatmaya çalışmaktadır.

Erbillilerde aile ilişkileri samimidir ve aile bireyleri arasındaki bağlar son derece sağlam ve güçlüdür (Celal, 1946: 2). Kan bağı ve hısımlık üzerinden birbirlerine bağlanan bireylerin oluşturduğu temel yapı olan aile, toplumun en küçük doğal birimidir. Her kültür kendine şartlarına, inançlarına ve ihtiyaçlarına göre bir aile türü ve işleyişi oluşturur. Ailelerde eşler, birbirlerine sadakat, saygı, itimat ve karşılıklı dayanışma ile bağlanırlar (Sezen, 1993: 44).

Erbil’in küçük yerleşim alanlarında babalar, anneler, bekâr kızlar ve evli erkek çocuklar eşleriyle birlikte aynı evlerde yaşamaya devam etmektedirler. Aile bireylerini birbirlerine bağlamada saygı ve sevgi oldukça önemlidir. Saygı öylesine gelişmiştir ki kadınlar eşlerine hiçbir zaman kendi adlarıyla hitap etmezler.[[1]](#footnote-1)

Kadın, Türkmenler arasında her zaman saygın bir konumda yer almışlar, sevgiden hiçbir zaman yoksun kalmamışlardır. Irak’ın yasaları erkeklere aynı anda dört kadınla evlenebilme hakkı tanımıştır fakat bazı istisnaların dışında, Erbil Türkmen erkekleri tek evlilikte karar kılmışlardır. Türkmenler arasında durum böyleyken Kürt erkeklerin iki ya da dört kadınlar evlenebildikleri görülmektedir (Zabıt, 1964: 100-107).

Erbilliler arasındaki komşuluk ilişkileri, eskiden olduğu gibi, bugün de güçlü ve sağlamdır. Komşular birbirleriyle her şeyleri paylaşırlar, birlikte güler, birlikte ağlar, birlikte gezer, yemeklerini birlikte paylaşırlar. Komşular her durumda birbirlerini koruyup kollarlar. “Ev alma komşu al” ve “Komşu komşunun külüne muhtaçtır” gibi atasözleri komşuluk ilişkilerinden ne anlaşıldığını anlatmaktadır. Komşulardan birinin başına bir sıkıntı geldiğinde diğerleri hemen onun imdadına yetişir. Küçükler, yaşça kendilerinden büyük olanlara büyüklere emmi, dayı, dede, abi (ağabey), abla, ete, dayaza/xele diye hitap ederler. Akrabalar ise birbirlerine bacı, kardeş, filan babası, filan nenesi diye seslenirler (Neftçi, 2003: 32), (Emeksiz, 2009: 255).

Erbilliler misafirperverdirler. Misafir geçmişte beri ev sahibinin başının tacıdır. O, Tanrı misafiridir. Başka şehirden ya da ülkeden gelen misafirlere, misafir oldukları evlerde yabancılık çektirilmez. Eve gelen misafire sevdiği şeyleri ikram etmeye özen gösterilir. Misafirlere yiyeceğin, içeceğin en iyisi ikram edilir; yatakların en yenisi serilir. *“Misafir öz rızqıydan geli.”*, “*Misafir Allah’ın misafirdi*r.”, “*Misafirsiz ev bereketsizdir.*” gibi sözler, Erbil Türkmenlerinin misafire bakış açısını yansıtır.

Bayramlar, millî, dinî ve yerel karakter arz eden özel günlerdir. Bayramlar, sosyalleşmede ve bireylerin birbirleriyle kaynaşmalarında önemli bir yere sahiptir. Erbil yöresinde de dinî ve millî nitelikli bayramlar kutlanmaktadır. Ramazan ve Kurban gibi dini bayramların dışında, Mart ayının ortasında baharın gelişini müjdeleyen *“Nevruz Bayramı”* da kutlanır. Nevruz Bayramı’nda Erbil halkı, eskiden kalede oturan Türkmen aileleri, Erbil etrafındaki meyve bahçeleriyle bağlarda mahalli giysileriyle gezerler, ateş yakıp yöresel yemekler hazırlayarak birlikte yerler (F 26). Böylece Nevruz Bayramı, anlam ve önemine uygın bir şekilde kutlanmış olur. Said Ağa Bağı ve Ata Allah Bağı, Erbillilerin geçmişte baharın gelişini kutladıkları alanların başında gelmiştir (Yaralı, 2011: 32).

Erbil’de Anadolu, Arap, Türkmen ve Kürt yemek kültürlerinin birleştirilmesiyle zengin bir mutfak kültürü oluşturulmuştur. Erbil’de yaşatılmakta olan her kültür, Erbil mutfak kültürüne katkı sağlamıştır. Yemeğe misafir davet etmek, Erbil halkının olmazsa olmazlarındandır. Bulgur, pirinç, sebze ve hurma, ana yemeklerde en sık kullanılan malzemelerdendir. Sofraların vazgeçilmezleri arasında dolam, biryani yemeği, tikme, salata, dikili denilen köy horuzu ve pilavlar yer alır (Emeksiz, 2009: 266).

Geçmişin sosyal mekânlarının başında kahvehaneler, divanhaneler, hanlar ve hamamlar yer almıştır. Kahvehaneler, Erbil erkeklerinin en önemli sosyal mekânıdır. Erbilli Türkmenleri kahvehaneye *çayhane, çayxane* derler. Geçmişin kahvehaneleri toplumun her kesiminden insanların uğrak yeriydi. Bu kahvehaneler öğretmenler, edebiyatçılar, avukatlar, şairler, yazarlar, sanatkârlar, tüccarlar ve esnaflar gelirlerdi. Burada günlük sorunlar tartışılır, çözülmesi gereken konular ele alınırdı. Kahvehanelerde gecenin geç saatlerine kadar koyu sohbetler yapılırdı. Erbil’in ana merkezi olan Erbil Çarşısındaki geleneksel çayxaneleri (kahvehaneleri), Erbillilere ve Erbil’e dışarıdan gelenelere hala hizmet vermektedir. Bu kahvehaneler “*Meçko* Çayxanası, (F 27, F 28) *Kardaran Çayxanası* ve *Faruk Çayxanası*’dır. Bu kahvehanelerin geçmişi 1950’li yıllara kadar uzanmaktadır (Murad, 2007: 37-39).

Erbil şehrinin zengin ve varlıklı kişilerince kurulan divanhaneler, geçmişte halkın toplandığı, sohbetler yaptığı, şiirler okuduğu, hikâye ve masallar anlattığı, memleket dışından gelen misafirleri ağırladığı, yiyecek ve içecek ikram ettiği, fakir fukaraya yardım ettiği yerler olmuştur. Buralarda Ramazan ayı boyunca iftar yemekleri verilmiş, teravih namazları kılınmıştır. Reşat Mufti, Sanan Ahmet Kasap Ağa, Çelebi ailesinden Ferit Çelebi, İhsan Doğramacı divanhaneleri Erbil’deki Türkmenlere ait en ünlü divanhanelerdir. Bu divanhaneler, günümüzde de geleneksel kültüre bağlı bir şekilde Erbil halkına hizmet vermeye devam etmektedir.

Şehirde otel olmadığı için Erbil dışından gelen misafirler eskiden Kale’deki hanlarda kalırlardı. Erbil dışından gelenler Saray Mahallesinde Şeyh Cemil Efendi Ailesi, Hacı Kasım Yakubi Ailesi, Dabağ (Ayakkabıcı) Ailesi, Çelebi Ailesi ve Doğramacı Ailesinin evinde misafir olarak kalırlardı (Behali,1991: 20).

Evlerde banyo ya da hamam olmadığı için eskiden haftada bir ya da iki kez kadınlar ve erkekler ayrı ayrı hamama giderlerdi. Hamamların en ünlüsü, Kale Hamamı idi (F 29). Kale Hamamı, halen eski halini korumakta olup UNESCO tarafından Somut Olmayan Kültürel Miras kapsamına alınmıştır. Kadınlar gittikleri hamamlarda türkü, mani ve hoyrat söylerlerdi. Geçmişin bu güzel hamam kültürü, günümüzde yok olmuştur. Sadece yaşlı insanların belleklerinde güzel anılar olarak kalmşlardır (Al-Haydari, Ty: 35).

## **Kültürleme ve Kız Çocuğu Yetiştirmede Kadınların Rolü**

Geleneksel toplumlar için toplumsal düzenin sürdürülmesi, toplumun sürekliliği için yaşamsal bir öneme sahiptir. Toplum içi ilişkiler ağı, tıpkı insan bedenindeki organlar gibi işlevseldirler ve toplumun varlığını normal bir şekilde sürdümesini sağlar. Toplumlar, bireylere toplumsal kuralları ve yasakları geleneksel aktarım vasıtalarıyla öğretirler, bu kurallar ve yasaklar da toplumsal rollerin oluşmasına etki ederler. Toplumlar, bireylerden bu kurallarla yasakların benimsenen rollerin icrası üzerinden icra etmelerini beklerler (Aça vd, 2019: 10).

Bireylerin değerleri, kuralları, yasakları ve davranış kalıplarını öğrenmeye ve icra etmeye başladıkları ilk yer, aile ortamıdır. Ebeveynlerin sorumlulukları çocuklarını sadece beslemek, büyütmek ve korumakla sınırlı değildir. Onları bir yandan hayata hazırlarlarken bir yandan da topluma hazırlarlar. Aile ortamlarında kültürleme süreçlerinde başta anne kimliğiyle kadınların daha fazla öne çıktıkları görülmektedir. Aile ortamında başlayan bu kültürleme sürecinde çocuk, söz konusu şeyleri öğrenirken aynı zamanda cinsel kimliğini de öğrenmeye ya da benimsemeye başlar.

Erbil bölgesinde geçmişten günümüze kadar kız çocuklarının kültürleme ve yetiştirme süreçlerinde en çok kadınlar sorumluluk üstlenmişlerdir. Eski kadınlarla güzümüzdeki kadınlar arasında yakın döneme kadar büyük oranla farklılıklar olmuştur. Yirmi yıl öncesine kadar kadınlar gelenek göreneklerine bağlı olup, zamanlarının çoğunu severek çocukların yetiştirmesine ve evlendirmesine adamışlardır. Fakat bu gelenek ve görenek kadınlara iyi yönde katkı sağlamıştır. Bu yüzden eskiden boşanma olayları günümüze göre ya hiç yoktu ya da yüzde biri aşmazdı. Bu da eski kadınların evde erkeklerine karşı daha çok saygılı ve uyumlu olduklarından kaynaklanmıştır.[[2]](#footnote-2) Bu bağlamda eski dönemde çocuk doğurmakta hiç bir korunma yöntemi olmadığı için her kadın yaklaşık 8-10 tane çocuk doğururdu. Zahide Asaafi (K.K. 11), bölgedeki kız ve erkek çocuklarla ilgili algı hakkında şu bilgileri vermiştir: “*Genel olarak kadın evlendikten sonra hayatta tek önemli işlevi çocuk doğurmaktır. Özellikle de erkek çocuğu doğurmaktır. Bu bağlamda baba ocağının devamını sürdürmek için daha çok erkek çocuğu tercih edilmiştir. Bu yüzden günümüzde de erkek çocuğu ile ilgili görüşler hala aynıdır. Bu nedenle kadınlar erkek çocuğu doğurana kadar devam etmek zorundadır. Erkek çocuğu doğurmayan kadınları kaynanaları küçümserler. Bazen oğullarına “Git başka bir arvatla evlen, bu arvatan xer (hayr) gelmaz)” derler. Ayrıca eskiden bölgede erkek çocuğu doğurmayan kadınlar boşanmışlardır. Kırsal bölgelerde ise kız çocuğu doğurma isteği yoktur, hep oğlan doğurma isteği yüksek olmuştur. Bunun da nedeni ise kızların büyüdükleri zaman evlenip koca evlerine gitmeleri, erkek çocukların ise baba evinde kalıp hem anne ve babalarına bakmaları hem de ocağın devam etmesin sağlamalarıdır.”*

Bu konuyla ilgili detaylı bilgiye, “*Hayatın Geçiş Dönemlerinde Kadın (Doğum)*” başlığı altında yer verilmiştir.

Saha çalışması sırasında gerçekleşen görüşmelerde bölgede kadınların çoğu hiç bir zaman cinsiyet ayırımı yapmadıklarını kız ve erkek çocuklara aynı gözle baktıklarını belirtmişlerdir. Fakat her zaman olduğu gibi baba ocağının devamını erkekler tarafından sürdürüldüğü için ve mirastan pay aldıkları için yine de erkek çocuk daha çok tercih edilmiştir. Günümüzde ise bu durum değişmeye uğramış, artık kız çocuklar da mirastan yararlanmaya başlamışlar, erkek çocuğa iki pay sağlanırken; kız çocuklara bir pay hakkı verilmiştir (K. K. 72, K. K. 31, K. K. 19, K. K. 11, K. K. 1, K. K. 10).

Bölgede eskiden kız çocukları ergenlik çağına vardıkları zaman kendilerine anneleri tarafından evlilikle ilgili bütün aşamalar anlatılırdı. İleride evlenip kocasına saygıda kusur etmemesi için öğütler verilirdi. Bu yüzden geçmişteki aile temeli günümüze göre daha sağlamdı. Kız çocukları evlenmeden önce koca evinde nasıl davranacaklarını annelerinden öğrenip uygulandıkları için, gelecekte daha mutlu ve sağlam bir aile kurmayı başarabilmişlerdir. Bu durum aynı zamanda kadının kocasına ihanet etmemesine ve şerefine halel getirmemesine büyük katkı sağlamıştır.

Fakat günümüzde kadınlar, ekonomik durumundan dolayı eve maddi destekte bulunmak için çalışmak zorunda kalmışlardır. Bu durum, onların eskiye göre daha özgür ve rahat davranmalarına neden olmuştur. Daha rahat ve özgür olduklarının en önemli göstergelerinden biri, iş ya da meslek icabı geç saatlere kadar ev dışında kalabilmeleridir. Kadınlar çalışıp para kazandıkları için erkeklere eskisi kadar muhtaç kalmamaktadırlar. Şerzat Şehani’nin (K.K. 72) görüşüne göre, “*kadınların çalışmalarının ve eve maddi yönden yardımcı olmalarının hem olumlu hem olumsuz etkileri olmuştur. Olumlu yönü, bilindiği gibi aileye maddi yönden desteklemek olmalarıdır. Olumsuz yönü ise kadının evde saatlerce bulunmamasının ailenin içyapısını düzensiz hale getirmesi ve çocukların yetiştirilmesinde yetersiz kalmalarıdır. Günümüzde teknolojinin gelişmesi ve instagram, facebook gibi medya araçlarının çoğalmasıyla kadınlar, daha çok yabancı kültürlerin etkisi altına girmişlerdir*. *Yabancı kültürlerin kadınlar üzerindeki etkileri hem olumlu hem olumsuz yönden olmuştur*”.

Bölgede geçmişte, erkek ve kız çocuklar yaşları geçmeden evlendirilmek istenirdi. Bu anlayış şehirlerde devam etmese de kırsal bölgelerde hala devam etmektedir. Türkmen ailesinde anne evin direğidir ve bütün sorumlulukları taşır. Aile içinde kız çocukların en mahrem konuları bile sadece annenin bilgisi dahilinde olmuştur. Kızlar her türlü sıkıntılarını annelerine anlatmışlardır. Erkek çocuklar da sıkıntılarını ve özel hayatlarıyla ilgili bütün soruları babalarına değil, annelerine anlatmışlardır. Eskiden anneler çocukların sorunlarını gerekli gördükleri takdirde çocukların babalarına bildirirlerdi. Evin babası da çocuklarla ilgili özel konuları eşiyle konuşup çözerdi. Elbette bazı durumlarda evin bütün bireylerinin haberi olurdu. Bu durumlarda sorunlara birlikte çözüm bulmaya çalışırlardı. Aile, bölgede her zaman saygı duyulan kutsal bir kurum olmuştur. Türkmen toplumunun geleneğinde de önemli bir yere sahip olan ailenin direği anneler olmuştur.

Saatçi’ye göre, “*çok eşlilik ve hele hele boşanmalar, eskiden bölgede özellikle Türkmen toplumunda makbul olmayan ve hoş görülmeyen hususiyetler olmuştur. Bu geleneğin bir toplum baskısı olarak aile üzerinde olumlu etkileri vardır. Boşanmış duruma düşmek hem erkek, hem kadın için doğrusu istenmeyen ve sıkıntı yaratan durumlardır. Bu bakımdan aile içinde karı-koca arasında baş gösteren ufak tefek meseleler, büyütülmeden ve daha fazla incitici ve kırıcı düzeye gelmeden kadınlar her zaman büyüklük gösterip ailelerinin dağılmaması için sorunları çözmeye gayret göstermişlerdir. Bazen aile büyükleri ve deneyimli kişilerden de öğütler alarak aile içerisindeki sorunları çözüp yuvanın mutluluğuna ve masum çocukların üzülmemesine büyük destekleri olmuştur*” (Saatçi, 2008: 4).

Eski Kale sakinlerinden Bayan Mecit Bakal’ın (K.K. 2) aktardığı bilgilere göre, Erbil toplumunda eskiden aile hayatı günümüze göre daha güçlü ve sağlam temeller üzerinde kurulmuştur. Anne ve babanın saygınlığı, çocukların aile terbiyesi, mahalle içindeki ailelerin birbirlerine karşı olan dostlukları ve saygıları ileri düzeydeydi. Erbil Türkmenlerinin yaşadıkları şehir, kasaba ve köylerde bütün bir mahalle veya tek bir köy bile, sanki bir aileymiş gibi birbirine bağlıydılar. Bu durum ailede yetişen kız çocukların geleceğe sağlam bir şekilde hazır olmalarına yardımcı olmuştur.

Yorumlardan ve ifadelerden yola çıkarak geçmişe baktığımızda kadınların tarihsel süreçte erkeklere göre daha fazla mahrumiyet yaşadıklarını söyleyebiliriz. İslam dini kadınlar erkek arasında bir ayrıl yapmamıştır. Her iki cinsiyet de Tanrı’nın buyruklarına eşit derece muhatap olmuştur. Bu bağlamda kadının konumu, haklar ve sorumluluklar açısından erkeğin konumundan farklı değildir. Ailenin merkezinde yer alan kadın, kız çocukların kültürlemeleri ve yetiştirilmeleri süreçlerinde büyük rol üstlenmişler, kocalarıyla çocuklarını bir arada tutan önemli bir figür olmuşlardır. Aile görevi dışında eskiden Erbil kadınları ilim irfan, medeniyet ve kültür hayatında da derin izler bırakmışlardır. Ortak kültür mirasının temelinin oluşmasında da büyük eserler bırakmışlardır. Örnek olarak cami, okul, külliye ve hastaneler yaptırarak isimlerini kıyamete kadar hayırla yad edilmesini sağlamışlardır.

## **Kadınların Giyim Kuşam ve Süslenme Tarzları**

Giyinme, fiziksel ve iklimsel şartlar karşısında oluşan temel bir ihtiyaçtır. Bedeni giysiyle örtme anlamına gelen giyinme, aynı zamanda sosyal yönü de olan bir eylemdir. Süslenme ise insanoğlunun estetik kaygılarıyla ilişkili olup en eski çağlardan bu yana insanlığın gündeminde olmuştur.

Giyim- kuşam ve süslenme tarihi, insanın toplumsallaşma sürecinde karşılaştığı fiziksel, kültürel ve toplumsal koşullar karşısında sürekli olarak değişim ve dönüşüme tabi olmuştur. Bu yönüyle kültürün tüm elementleri gibi giyim kuşam da dinamik bir yapıya sahiptir (Karataş, 2017: 293).

Her toplumda kişiler mekân, zaman ve ihtiyaç işlevlerine göre giyinmişlerdir. Karataş, giyim-kuşam ve süslenmenin tanımlanması hususundaki birçok girişime dikkat çekmiştir. Ona göre, *“girişimlerin bazılarının yapısal; kimilerinin de işlev merkezli oldukları görülmektedir. Diğer yandan, giyim sosyal etmen ve bireyin toplumla olan uyum bağlantısını korumaktadır. İşlevsel olarak giyim- kuşam insanoğlunun kültürel aktarımı olarak karşımıza çıkar. Toplumsal ve kültürlerarası alanlarda ise, motivasiyon, rol, kimlik, uyum, statü, makam, estetik, ahlak değerleri ve etnosantrik açılardan sembolik anlamlar içerir*” (Karataş, 2017: 293-294).

Yukarıda da belirtiğimiz gibi giysi, her toplumda insanoğlu için dış etkilerden korunma aracı olmaktan ziyade sosyal anlam taşıyan bir kültür ürünü haline gelmiştir. Giysiler, bir toplumun veya bireyin özelliklerini taşıyan veya gösteren bir simgedir. Her toplum kıyafeti ile tanınabilir. Halk sanatının bir yönünü temsil eden giysi, toplumun kültürünü yansıtan önemli bir öge haline gelmiştir. Ayrıca giysi kimliğinin inşasında bir kimlik dili olduğunu söyleyebiliriz. Giysi, topluluğun içinde kişilere ait olduğu şeyleri gösteren bir semboldür. Örneğin kız çocuklara etek, erkek çocuklara pantolon giydirmek; kız çocuklarına pembe ve kırmızı renkli giysiler giydirmek, erkek çocuklara koyu renkli, özellikle mavinin tonlarını içeren elbiseler giydirmek toplumsal cinsiyet kimliklerini yansıtmaktır.

Giyim- kuşam, insanlığın erken tarihinde daha çok kişilerin vücudunun ortaya çıkmaması için önemli bir nesne haline gelmiştir. Fakat zamanla giysi nesne olmaktan ziyade sosyal bir faktör olarak bir kültür ürünü haline gelmiştir.

Örnek’e göre, bazı ilkeller, vücutlarının bazı bölümlerinin, özellikle de cinsel organlarının büyü vasıtasıyla gücünü kaybedeceğinden korkmuşlardır ve bu nedenle bu bölgeleri örtmüşlerdir. Pek çok ilkel kabilede giyim toplumsal bir öneme sahipti. Giysiler, onları giyenlerin toplumdaki statüsünü gözler önüne sermiştir. İlkellerdeki en basit giyim bacakları arasına geçirilen ve cinsel organları örten bir örtüden ibaretti. Bacaklar arasında giyilen bu örtüler ottan, çayırdan, sazdan, işlenmiş ağaç kabuklarından, deriden, posttan ve kumaştan yapılmıştır. Bu örtünün daha gelişmişi biçimi, önlük biçimindedir (Örnek, 1971: 94-95).

Tezcan da giyim- kuşam işlevi hakkında şu bilgileri paylaşmıştır: *“Giyim yolu ile insan yeryüzünün neresinde olursa olsun kendisini, vücudunu her türlü zararlı nesnelerden böceklerden korur. Giyim, insanlar için süs olma işlevine sahiptir, vücudun açık saçık sayılan yerlerini kapatma işlevi görür, kişinin toplumsal, siyasal, ekonomik ya da mesleksel statüsünü simgeler, insanların özürlü sayılan yanlarının kapatır, insana güven sağlar, son olarak giyim, sinema, tiyatro bazı sanat dallarında canlandırmak istenen tip yaratmak için bir araç olarak da kullanılır. Yani giysiler bir meslek göstergesi işlevine de görürler”* (2019: 255-256).

Süs ve takı kullanma, başka bir deyişle süslenme ise, ilk çağlarda inançlara ve süslenme ihtiyaçlarına bağlı bir şekilde ortaya çıkmıştır. Bu itiyaçlardan ortaya çıkan süslenme zamanla gelenekselleşerek günümüze kadar gelmiştir. Her toplum örf, adet, göreneklerine bağlı bir şekilde üzerinde yaşadıkları çevreden elde edebildikleri tabii malzemelerle tasarladıkları takıları gelenekleriyle de bütünleştirmiş, bunlara simgesel anlamlar da yüklyerek günümüze kadar getirmiştir (Artun, 2008: 69).

Keskin, süslenmeyi şu şekilde tanımlamaktadır: “Süslenme, kişinin başta saç ve yüzü olmak üzere vücudunun çeşitli bölgelerini belirli nesne ya da renklerle canlandırması ile giyim- kuşamı bütünleyici mahiyette kullandığı aksesuarlardır” (Keskin, 2019: 316).

Süslenme, kişinin kendisine daha fazla önem vermesini ifade etmektedir. Süslenme, kişilerin kendilerini başkalarından farklı göstermeleri için de bir araçtır. Giyim-kuşamla süsleme birbirlerini tamamlayan unsurlardır.

Altın, gümüş, cam ve taş gibi nesnelerden yapılan süsler, geçmişten günümüze kadar kültürel kimliği yansıtan ögelerden olmuştur. Süs eşyaları, takılar ve makyaj, kadınların vaz geçemedikleri şeyler arasında yer almıştır.

Erbil bölgesinde takı ve süslenme son dönemlerde otantik kavramıyla bütünleştirilerek devam ettirilmektedir. Bazı takılar, özel kıyafetlerle hala kullanılmaktadır. Bu takıların başında düğün kıyafetiyle kullanılan kemer (F 43), aşkıbend (F 44), silahlığ (F 45), gerdanlık, paşeser⁄ *tepaliğ* (F 46, F 47), kordon zincir gibi takılar gelmektedir.

İlk giyim kuşam ögeleri hakkında bilgi vermek zor olmakla birlikte insanların avladıkları hayvanların postlarından giysiler yaparak giydikleri kabul edilir. Basit taşlardan araç-gereçler yapmaya başladığı düşünülen insanların varlığına, Eski Önasya’da üç milyon yıl öncesinden rastlanmıştır (Ökse, 2008: 30).

Tezcan’a göre, ilkel topluluklar çoğunlukla giysi giymemişlerdir. İnsanlar, hayvan dişlerinden takılar (bilezik ve kolyeler) üretmişlerdir. Kadınların süslenme arzuları, devamlı olarak farklı süs ve giyim eşyalarının üretilmesine yol açmıştır (Tezcan, 2019: 257).

Giyim- kuşam ve süslenme kültür kapsamında değerlendirildiğinde, bu ögelerin gelenekselleşmesiyle aile kurumunun meydana gelişi arasında doğrudan bir ilişki olduğu düşünülmektedir. Giyim-kuşama ileri bir kronolojiyle Türkler özelinde bakıldığında göçer evli hayattan yerleşik hayata geçilmesiyle birlikte toplum hayatında erkek ve kadın kıyafetlerinde belirgin farklar görülür olmuştur (Aça vd., 2019: 34).

Aça ve diğerlerinin ifadesinden yola çıkarak kronolojik olarak baktığımızda Erbil bölgesinde evlenen kızların giyim-kuşam ve süslenme tarzlarında birçok değişiklik yaşanmıştır. İslam’dan önce başlayarak İslamlaşma, Selçuklular, Zengiler, Beytekinler, Karakoyunlular ve Sultan Müzaffereddin Gökbörü dönemine kadar Erbil’de kadınların kıyafetinde birçok değişiklikler olmuştur. O devirde kadınlar “çarşaf peça” ferace (F 48), fistan (F 49), şalvar (F 50), içlik, etek, ceket vb. giyim unsurlarını kullanırlardı. Günümüzde ise bu geleneksel kıyafetleri sadece eski kuşak kadınlar, yani anneannelerimiz, babaannelerimiz kullanmaktadırlar. Erkeklerde ise kaftan, pantolon, yelek, zubun ceket (F 51), cepken (F 52), cübbe, başlıklar, kuşaklar kullanılan bazı giyim unsurları olmuştur.

## **Halk İnanışları ve Kadın**

İnsanlık tarihi kadar eski olan inanış, dini ve din dışı düşüncelerle ilişkilidir. Fransızca ve Almanca *superstition* ve *aberglaube* sözcükleri Türkçeye *batıl itikat, batıl inanış, yanlış inanış, boş inanış, hurafe* diye çevrilmiştir. İnanç kavramı, insan düşüncesinin önemli bir kısmını kapsar (Boratav, 2016: 13).

Erbil bölgesi kadınlarının halk inanışlarının bir kısmı dinle, bir kısmı da büyüyle bağlantılıdır. Bu inanışların toplumsal işlevi, kültürel davranışları ikame ederek toplumsal mekanizmanın işletilmesini sağlamaktır. Bu geleneksel kültürün ve inanışların yaşatılmasında kadınlar büyük rol oynamışlardır.

### Nazarla İlgili Halk İnanışları

Bakış anlamına gelen Arapça *nazar* kelimesi, bazı kişilerin gözlerindeki zararlı olduğuna inanılan gücü kasteder. Bu tür insanların bakışlarıyla insanlara ya da bir hayvana hastalık, sakatlık ve ölüm getirdiklerine, nesnelere zarar verdiklerine inanılmıştır. Herhangi bir kötü olay bu tür nedene bağlandığonda “*nazar değdi*” denir (Boratav, 2016: 119).

Nazar inancı dünya üzerindeki pek çok millet arasında da yaygındır (Çağımlar, 2004: 5). Türklük coğrafyasında nazar, *bed nazar, kem göz, yaman göz, göy göz, hayın göz, hasat göz, köz değimek, nazar düşü, nazar düşmüş, köz tiyü, göz teğiş, köz tegdi, köz teğmek, göz teğmek* şeklinde yer alırken (Kalafat, 2009: 57) Araplar arasında nazar *hased* (حسد) (Bayatlı, 2020: 53) şeklinde geçmektedir.

Nazar inancına hemen hemen dünyanın her tarafında rastlanndığını kaydeden Örnek, çok eski dönemlerden bu yana bu zararlı güce karşı korunulmaya, çarpıcı ve öldürücü gücünden kaçınılmaya çalışıldığını belirtmiştir (1966: 73).

Alan Dundes (1992: 258), akt (Koyuncu Okca, 215: 1667) nazarı, bir kadın ya da erkeğin bilerek ya da bilmeyerek bir kişiye ya da nesneye bakarak ya da onu överek zarar verdiği düşüncesine bağlı olan ve herkesçe kabul edilen bir halk inancı olarak tanımlar.

Nazar inancı, etkisini günümüzde de güçlü bir şekilde sürdürmektedir. Nazara karşı mavi boncuk (F 75), nal (F 76), delikli taş (F 77), yumurta kabuğu gibi çeşitli nazarlıklar kullanılmakta, hocaya muska yazdırılmakta (F 78), kurşun dökülmektedir (F 79). İslam dini, bu tür uygulamaları batıl inanç kapsamına alarak yasaklamıştır (Çıblak, 2004: 104).

Kur’an-ı Kerim’de ve çeşitli hadislerde, nazara karşı Tanrı’ya sığınmak gerektiği söylenmesine rağmen halk, kem gözden kaynaklandığına inandığı kötülükler için büyülük işlemlere başvurmayı sürdürmektedir. Allah’ı kadir-i mutlak olarak göen insanların doğaş afetlerden, hastalıklardan, acılardan korunmak amacıyla büyüye ve nazarlıklara başvurması, Çelik’in da ifade ettiği gibi, büyünün halk hayatında köklü br yere sahip olduğunu göstermektedir. İnsanlar, İslam’a rağmen İslam öncesi inançlar ve geleneklerle olan bağlarını sürdürmektedirler (Çelik, 1974: 156).

Geleneksel halk kültürümüzde yaşayan nazarlıkla ilgili çeşitli inanışlar ve uygulamalar Erbil bölgesinde ve özellikle kadınlar arasında inancı çok yaygındır.

Bölgede birisi hastalanıp yatağa düştüğü zaman kadınların yapacakları ilk yorum, nazar odaklı olacaktır. Bu nedenle özellikle de kadınlar arasında “*nazar değdi, göz değdi, nazara-göze uğradı, göze geldi*” gibi sözlere yaygın bir şekilde yer verilmektedir (K.K. 135).

Kaynak kişilerin aktarımlarına göre nazar, göz ve söz kaynaklıdır (K. K. 11, K.K. 12, K.K. 1). Gözle nazar, birisinin başka bir canlı ya da cansız varlığa kötü gözle bakmasından kaynaklanır. Sözle nazar ise beğeni ya da imrenmenin özellikle de “maşallah” demeden sözle ifade edilmesinden kaynaklanır.

Erbil bölgesinde mavi ya da çakır gözlü kadınların, haset kadınların ve maşallah demeyen insanların nazarından kaçınılması gerektiğine inanılmaktadır. Erbilliler mavi gözlü kişilerin nazarının daha güçlü ve etkili olduğuna inanırlar (K.K. 17, K.K. 20, K.K. 137). Ayrıca kısa boyluların da nazarı güçlüdür. İnanca göre kısa boylular kötü niyetli, açgözlü ve kıskanç kimselerdir (K.K. 33, K.K. 160, K.K. 55, K.K. 2).

Boratav, her ne kadar bilimsel olmasa da açık çiğ mavi gözlerin nazar değeceğine inanıldığını, göz renkleri mavi olan kimselerin kıskanç ve başkalarına zarar vermekten hoşlanan kimseler olduğunun düşünüldüğünü kaydetmiştir. Yine Boratav’a göre kıskançlık duysusu, nazar konusunda ön planda tutulmaktadır (2016: 119).

Sedat Veyis Örnek, mavi gözlü ve sarı saçlı kimselerin nazarının değeceğine dair inancın kökeninde, Anadolu insanın genellikle esmer, kara saçlı ve kara gözlü olmasını ve mavi gözlü ve sarı saçlı insanların yadırganıp ötekileştirilmelerini aramıştır (Örnek, 1966: 122).

Erbil bölgesindeki sözlü ve yazılı kaynaklardan elde edilen veriler, nazardan korunmak için nazar öncesine ve sonrasına bağlı çeşitli pratiklere başvurulduğunu göstermiştir. Bu pratiklerden biri “*nazar muskası*”dır. Erbil bölgesinde kadınlar arasında “*nazar muskası*” inanışı çok yaygındır.

Erbil bölgesinde herhangi bir duruma karşı yapılan muska için hocaya ya da bir din adamı *Seyit*, *Şeyh* veya bir *zat* yanına başvurulur. Çocukları ve yetişkinleri nazardan korumak için alınan tedbirler, daha çok kadınlar tarafından alınmaktadır. Bu tedbirlerden en önemlisi “*nazar muskası*” olmuştur. Nazar muskası, Kur’an’an bazı ayetlerle çeşitli duaların bir kâğıda yazılarak bu kâğıdın su geçirmeyen bir kumaş içine yedi kat halinde sarılmasından ibarettir (F 80). Bu muska bez bir kılıf içinde omuzda, boyunda ve koyunda taşınmaktadır (K. K. 2, K.K. 14, K.K. 15, K.K. 22, K.K. 144). Yatak yastığının altına da koyulabilmektedir (K.17). Bazıları, muskanın gövdenin sağ üst kısmında taşınması gerektiğine inanmaktadır (K.155, K.138). Erbil bölgesinde muskayı hazırlayan hocaya, emeğin karşılığıdır denilerek bir miktar para da verilmektedir. Diğer yandan kaynak kişilerden alınan bilgilere göre muska yapan bazı yerler önceden para karşılığı pazarlık ettiklerini de belirtmişlerdir.

Ayrıca nazardan korunmak için insanlar hocaya gitmeden kendini okutur. Bazı kadınlar bir şişe dolu suya okuyup o suyun bir miktarını içer, kalan diğer miktarı da banyoda üzerlerine dökerler. Bu sayede nazardan korunduklarına inanırlar (K. K. 170, K.K. 200). Ayrıca bölgede nazara karşı kurşun dökülür.

Erbil bölgesinde çocukların veya büyüklerin nazardan etkilendikleri tespit edilmiştir. Bir kaynak kişimizin aktardığı bilgilere göre, komşusunun güzel bir kızı varmış. Kız, düğünde güzel bir gelinlik giymiş. Düğündeki herkes kızın üzerinden gözünü alamamış. Kız, düğünününden kısa bir süre sonra kansere yakalanıp ölmüş (K.K. 145).

Sonuç olarak diyebiliriz ki nazardan korunmak için başvurulan iki önemli yöntemden biri *nazarlık asmak*, diğeri ise *dua etmek*tir.

Erbil bölgesi ve çevresinde yapmış olduğumuz saha çalışmasında nazar inanışının daha çok kadınlar arasında yaşadığını tespit ettik. Nazarla ilgili yaptığımız araştırmada Erbil bölgesiyle Anadolu’nun muhtelif bölgeleri arasında yapılan uygulamalarda ortak yönlerin olduğunu da tespit ettik.

#### Hıdırellez Günleri

Erbil bölgesinde kışın bitişi, baharın gelişi ve yazın karşılaması münasebetiyle eskiden kutlanan ve önem verilen bayramlardan biri de *Hıdırellez* bayramıdır. Erbil bölgesinde eskiden bu bayramla ilgili birçok ritüel gerçekleştirilmiştir. Fakat günümüzde saha çalışması ve kaynak taraması sonucunda Erbil bölgesi ve civarındaki yerleşim yerlerinde bu bayramın eskiye göre daha az kutlandığı görülmüştür.

“Hıdırellaz”, bahar bayramlarının en yaygın ve törenler ve eğlenceler bakımından en zengin olanıdır. “Hıdırellaz” kelimesi Hızır’la ve İlyas’ın adlarının halk ağzında aldığı biçimdir. Arapça “*yeşillik*” anlamına gelen *hadr*, İslam öncesi Arap mitolojilerinde doğanın baharda yeniden dirilmesini simgeleyen tanrımsı bir varlıktır (Boratav, 2016: 253).

Hıdırellez’de doğadaki bütün canlıların yeni bir hayata başladığı bir gün olarak görülür. Hızır’ın yeşil ve temiz yerlere geleceğine inanılır. Bu nedenle bu günde toplantılar her zaman yeşillik, ağaçlık ve sulu yerlerde yapılır (Günay, 1990: 10-12).

Anadolu’da bolluk, bereket, kısmet, sağlık dilekleriyle kutlanan *Hıdırellez*’eIrak Türkmenleri *Xıdırelyas, Xıdıreylas, Xidirilyas, Xıdırzınde* gibi adlar verilir. Irak’ta Hızı’ın birçok makamının olduğuna inanılır. Türkmenlerle Arapların yaşadığı yerlerdeki Hızır makamları akarsu kıyılarında yer alır. Bu da Hızır inancının su kültüyle olan bağlantısına vurgu yapar (Bayatlı, 2017:486).

Kaynak kişilerin verdiği bilgilere göre Erbil bölgesinde eskiden *Hıdırellez* bayramı genellikle 18 Şubat tarihinde kutlanmaktaydı (K.K. 233, K.K. 254, K.K. 11).

Türkiye sahasına baktığımızda bu bayramın genellikle 5, 6, 7 Mayıs’ta kutlanıldığını görülmektedir. Boratav, daha çok kadınların ve genç kızların bayramı diye nitelendirdiği *Hıdrellez* törenlerini iki kısımda özetlemiştir. 5 Mayıs *Hıdırellez* gecesi, dilekler için bereketin, sağlığın sağlanması için birtakım işlemlere başlanır. Dilek ve niyet işlemleri ertesi gün de sürdürülür. Fakat buünde törenler bir bayram ve eğlenti havası taşır; kadınlarla genç kızlar “*mantıvar çömleği*”, “*niyet çömleği*” açarlar. Çömlek geceden hazırlanır, içine su doldurulur. Suyun içine niyete katılacak kişiler küçük birer eşyalarını (yüzük, kolye vb.) atarlar. Ağzı bir kilitle kapatılan çömlek bütün gece bir gül fidanının altına bırakılır. Çömlek genç bir kızın başı üzerinde usulüne uygun bir şekilde açılır, içindeki nesneler küçük bir kız çocuğuna birer birer çektirilir. Her biri çektirilmeden önce maniler söylenir, ardınan da söylenen maniler çıkan eşyanın sahibi için yorumlanır. Yapılan yorumlar törene katılanları güldürüp eğlendirir. Hıdırellez günü hısım akraba, konu komşu kırlarda toplanır ve o güne mahsus yemekleri yiyerek eğlenirler. Genç kızlar, ağaçlara salıncak kurup sallanırlar (Boratav, 2016: 253-254).

Eskiden Erbil bölgesinde *“niyet çömleği*” töresi de yapılırdı. Buna *“Mıraz almağ*” denilirdi. Bir araya gelen genç kızlar, bir şerbe (testi) getirip içine temiz su doldururlar, suyun içine de ziynet eşyalarından birini koyarlar. Eşyaların üzerine çiçek koyulduktan sonra şerbe bir kapakla kapatılıp bir ağacın dibine gömülür (F 89). Ertesi gün sabah erkenden kızlar bir araya gelirler ve birbirlerine güzel dilekler içeren maniler söyleyerek eşyaları şerbeden çıkarırlar (Bayatlı, 2017: 489-490).

Ayrıca bölgede *Hıdırellez* günü kadınlar helva yapıp konu komşulara dağıtırlar. Bu ritüelle kadınlar Hıdır’dan dileklerinin yerine gelmesini isterler (K.K. 5, K.K. 76).

Erbil bölgesinde *Hıdırellez* bayramına daha çok *Xıdırelyas Haftası* denilir. Bölgede Hızır’ın genellikle temiz evlere uğrayacağına inanılır. Bu nedenle kadınlar *Hıdırellez*’den bir gün önce çamaşırları, perdeleri yıkarlar ve evleri temizlerler (K.K. 4, K.K. 5, K.K. 6). Hıdırellez gününde iş yapılmaz, iş yapanın yıl boyunca başına birçok kötü olay geleceğine ve Hızır’ın ona küseceğine inanılır. (K.K. 46, 52, K.K.56).

Erbil bölgesinde halk, bu haftada Baba Assaf Türbesi’ni ziyaret edip çeşitli dileklerde bulunur (K.K. 10, K.K. 11, K.K. 12, K.K. 56). Bölgede kadınlar geçmişten günümüze kadar hafta içi her çarşamba veya perşembe günleri çeşitli dilekler için türbe ziyaretlerine giderler. Türbe ziyaretinde genellikle eli boş gitmezler. O gün bir piknik havası şeklinde türbe ziyareti gerçekleşir. Kadınlar ellerinde yöreye ait çeşitli yemekler getirip güzel bir sofra hazırlarlar, akşama kadar orada eğlenirler (K.K. 1, K.K. 2, K.K. 3, K.K. 4).

Erbil bölgesinde eskiden genellikle bu bayram yeşil bir alanda ve bir tepe üzerinde yapılırdı. Saha çalışması sırasında dikkatimiz çeken en önemli husus ise, bölgede genellikle türbelerin tepelerde bulunması veya büyük bir kubbenin altında olmasıdır.

Eskiden *Hıdırellez* bayramı Telafer ilçesinin güneyinde bulunan ve Telafer kalesinden beş kilometre uzakta olan tepede yapılmaktaydı. Tepede Asurîlere ait olan tarihî eserler bulunmaktadır. Rivayetlere göre eskiden Hızır bu tepenin üzerine inmiştir. Dolayısıyla bu tepe Hızır’ın bir makamı sayılır. Bu rivayetin halk arasında kaç yıldan beri anlatıldığı bilinmemektedir (Bayatlı, 2017: 487).

Bölgede bu bayram merasimi esnasında yaygın bir gelenek vardır. Tepelerin üzerinde bulunan makamların duvarında genellikle bir delik bulunur, evlenmek isteyen genç kız veya erkekler, gözlerini kapatarak parmaklarını bu deliğe sokmaya çalışır, parmakları deliğe geçerse yakında evleneceklerine, aksi takdirde evlenmeyeceklerine inanırlar (K.K. 56 K.K. 4, K.K. 60).

Erbil bölgesinde *Hıdırellez* gününde doğan çocuklara Hıdır ya da İlyas adı verilir. Hıdırellez’de bütün dileklerin kabul olacağına inanılır. Bu nedenle insanlar, özellikle de evlenmemiş genç erkek ve kızlar çeşitli dilekler tutarlar (K.K. 156, K.K. 175, K.K. 100, K.K. 209).

Ayrıca bölgede kadınların ağzında her zaman *Hıdrızında* kelimesi vardır. Kadınlar bu kelimeyi acil durumlarda kullanırlar. Mesela başlarına bir olay geldiği zaman onlara yetişen kimseler *hıdrızında* yolladı ifadesinde bulunurlar (K.K. 84, K.K. 89). Kaynak kişilerimizin *Hırdırzında* ile ilgili ifadelerinden yola çıkarak geçmişten günümüze kadar kullandıkları *Hıdrızında* kelimesinin *Hıdırellez* ile aynı anlama geldiğini tespit ettik.

Geçmişte Erbil’in Kale mahallesinde çocuksuz evli kadınlar, *Hıdırellez* sabahı ezan okunurken bezden yapılmış küçük bir oyuncağı ya da bir beşiği evlerinin bahçesinde bulunan bir ağaca bağlarlardı. Bu yapıldığında Hızır’ın çocuksuz kadınlara çocuk vereceğine inanılırdı (K.K. 56, K.K. 37, K.K. 87).

Geçmişten beri bölgede *Hıdırellez* günü nasıl geçmişse o yılın o şekilde inanılmıştır. Yani yağmurlu geçmişse, o yıl boyunca sürekli yağmur yağacağına veya güneşli geçmişse o yıl boyunca sıcak olacağına inanılırdı (K.K. 56).

Hızır inancını ve *Hıdırellez* bayramını tek bir kökene ve bir kültüre bağlamak zordur. Başta İslam dini ve Türk kültürü olmak üzere birçok kültürün katkısı bulunmaktadır. Baharın gelişi ile Erbil bölgesinde *Hıdırellez* bayramı, her ne kadar Türk dünyası ve Anadolu ile aynı tarihlerde kutlanmasa da, aynı amaç ve inanç doğrultusunda kutlanmaktadır.

Hıdırellez günüyle ilgili Erbil bölgesinde çeşitli halk inançları mevcuttur. Bunlardan bazılarına yukarıda yer verilmiştir. Verilen bilgilerden de anlaşılacağı üzere bölgede *Hıdırellez*’le ilgili inanışlar ve uygulamalar daha çok kadınlar etrafında oluşmuş ve onlar tarafından sürdürülmüştür. Başka bir deyişle *Hıdırellez’*le ilgili inanış ve uygulamaların merkezinde daha çok kadınlar yer almaktadır.

#### 4.3.4.7. Zekeriya Günü ve Sofrası

Anadolu ve bölgede bereketi arttırmak ve dilekleri kabul ettirmek amacıyla çok sayıda ritüel icra edilir. *Zekeriya Sofrası* da bu ritüellerden biridir. Zekeriya sofrası, bir dileğin gerçekleşmesi amacıyla Recep ayının belli günlerinde kadınlarca düzenlenen yemekli bir toplantıdır. Yemeğe komşularla akraba kadınlar katılır. Zekeriya sofrasına oturmdan önce iki rekât namaz kılarlar. Namazın ardından sonra Kur’an’dan Meryem Suresi okunur. Zekeriya sofrasına, anılan surenin ilk 11 ayetinde yer verilir. Bu ayetlerin tefsiri şu şekildedir: *Zekeriya peygamber yaşlandığında bir erkek evlat niyaz eder. Allah, ona Yahya adında bir erkek çocuk müjdeler. Zekeriya sevinçle Allah’ın bu lütfuna nasıl karşılık vereceğini sorar, bir alamet ister. Allah Zekeriya peygambere bir biri ardı sıra üç gün üç gece insanlarla konuşmamasını buyurur* (Kur’an-ı Kerim, Meryem Suresi).

Saha çalışmalarımız sırasında, genellikle kadınlar tarafından icra edilen Zekeriya Sofrası’nda genç öğrenci delikanlıların ya da erkekli gurupların katıldığı sofraların hazırlandığına da şahit olunmuştur (K.K. 81, K.K. 82, K.K. 131) .

Eskiden Anadolu’nın bazı şehirlerinde de görülen ve “*Zekeriya Peygamber Sofrası*” ya da “*Peygamber Sofrası*” adı verilen bu geleneğin ilk defa geçen yüzyılın başlarında Hicaz’dan gelen bir ihtiyar kadın tarafından icra edildiği kaydedilmektedir (Bozyiğit, 2010: 1).

Bölgede Şaban ayının ilk iki pazar günlerinde, mübarek bir gece geçirilir. Bu geceye Erbilliler *“Zekeriya Sinisi*” demektedirler (F 90).

Zekarya gecelerinde evlerde özel olarak kadınlar arasında bir şenlik düzenlenir ve süslü bir sini hazırlanır. Siniye her çeşit yiyecek dizilir. Siniye dolma yaprağı, mercimek, tatlı, meyve, özellikle üzüm vs. yerleştirilir. Hazırlanan sini kırmız tüllerle süslenir ve aile fertlerinin sayısına göre mumlar yakılır (F 91), (K.K. 81, K.K. 82, K.K. 56, K.K. 5, K.K. 1).

Sara Vehap Çelebi’nin verdiği bilgilere göre, Zekerya sofrası gecesinde yatsı namazından sonra konulan sininin çevresine aile bireyleri ve arkadaşlar bir halka halinde oturup mum yakarlar. Başka bir deyişle kim isterse onun adına da mum yakılır. Ardından Meryem Suresi okunup iki rekât namaz kılınır. Ardından gecenin geç saatlerine kadar devam edecek olan sohbete geçilir. Kadınlar, dualarının kabul olması için dileklerde bulunurlar. Evlenmeyen kızlara evlenmek için dilek tutup mum yakarlar. Sofraya katılıp da dileği gerçekleşen kadınlar bir sonraki Zekeriya Sinisini kendilerinin düzenleyeceklerine dair söz verirler. Eğer genç kızlardan birinin mumu sönerse yüzü düşer, çünkü bu hayra alamet değil (K.K. 56).

Zekeriya Sofrası geleneğinin dinle ilgili bir uygulama olmadığı söylenir. Fakat kılınan namazşar, okunan [Kur’an-ı Kerim](http://www.diyanet.gov.tr/kuran/default.asp)ler, edilen dualar, geleneğin dinsel yönüne vurgu yapmaktadır. Mum yakılması, dinsel esaslara uygun değildir. Bu uygulama, eski bir ritüelin yeni dine uyarlanması anlamına gelmektedir (Bozyiğit, 2010: 1).

Zekeriya Sinisi geleneği, bölgede özellikle Türkmen aileleri arasında halen canlıdır. Bu uygulama sırasında hala dilekler tutulmaktadır.

### Evlenme Kültürü

Yaşamın ikinci geçiş dönemi olan evlenme, gerek kızın ve erkeğin sosyalleşme süreçlerinin önemli bir aşamamasıdır. Dünyanın her yerinde belirli kural ve kalıplara uydurularak gerçekleştirilen evlilik olayı, gerek sosyal gerek kültürel (tören, töre, adet, gelenek vb) bakımdan zengin bir tablo çizmektedir. Her toplum ya da grup, kendi yapısına uygun evlenme biçimlerinde ısrar ederken, yapısına aykırı düşecek olanları da tabu sayarak önlemeye çalışmıştır (Örnek, 2000: 185).

Evlilik *(marriage)* farklı konuların da çalışma alanlarına girdiği gibi, farklı açılardan çalışılmış bir konudur. Geleneksel bağlamda evlilik, farklı cinslerden yetişkin iki insanın yasal hükümlülükler dahilinde hayatlarını birleştirme eylemidir (Marshall, 1999: 223).

Farklı alanlar tarafından farklı yorumlar getirilen evlilik, erkek ve kadın arasındaki toplumsal açıdan kabul görülen ve süreklilik arz eden bir ilişkidir (Reiter, 2012: 55).

Evlenmek, genç insanlar için yetişkinliğe giriş anlamı taşımakta, evlenmeden önce her iki cins de toplumsal olarak geri plandadır (Delaney, 2001: 139).

Evlilik, temelde aile olarak tanımlanan birimi oluşturmak ve türün devamını düzenli, toplumca kabul edilebilir olan ve onaylanan, çatışmaya yol açmayan bir biçimde temin etmeye yarayan, iki karşı cins arasında kurulan cinsel ve ekonomik birliktir (Emiroğlu ve Aydın, 2009: 294). Balaman ise, evlenmelerle ortaya çıkan aile, kültürün (yaşam biçiminin) bir parçası olan toplumsal örgütün temel birimi olarak toplumun oluşmasında görevler ve işlevler üstlenir (1982: 25) demektedir.

Saha çalışmamızda kaynak kişilerden evlilikle ilgili soru sorulduğu zaman şu şekil cevaplar alınmıştır: *“Evli olmayan gençler, delikanlılar, spor yaparlar, dışarlarda gece yarılarına kadar boş boş gezerler, kahvehanelerde toplanıp sohbet ederler, kötü arkadaşlar edinirler. Her zaman babalarının koruması altındadırlar. Bu durumlar evlendikten sonra devam eder, ancak evlenince evin, hanenin söz sahibi oldukları için sorumluluğu üstlenirler*”.

Genel olarak evlilik, iki gencin bir araya gelip belli yasa ve kurallara uyarak birleşmesiyle ortaya çıkan yeni bir hısımlık bağlantısıdır. Bu olay toplum içeresinde akrabalar açısından önemli bir işlev icra etmiştir. Bu bağlamda evlilik münasebetiyle gerçekleşen törenler her iki taraf için de sosyalleşme açısından önemli olmuştur. Evlilik töreni, özellikle geleneksel toplumlarda yani küçük köy topluluklarında hiç kimseyi dışında bırakmayan bir bayram anlamı taşır. Gerçekleşen törenlerde eğlenceye, yeme- içmeye, oyun müziklerinin icrasının yanı sıra ağıt söylemeye de yer verilir.

Balaman’ın **Evlilik ve Akrabalık Türleri** adlı çalışmasında Türkiye’de yaygın olarak görülen evlenme çeşitleri; görücü yoluyla evlenme, kız kaçırarak evlenme, beşik kertmesi yoluyla evlenme, berder evliliği, taygeldi evliliği, baldızla evlilik, çok eşli evlilik, otura kalma evlilik, söz alma- söz verme yoluyla evlilik, kayın biraderle evlilik, kardeş çocukları arası evliliği, bir dizi erkek kardeşin bir dizi bacılarla bireysel evliliği şeklindedir (1982: 40-57).

Erbil ve çevresinde yüzyıllardır varlığını devam ettiren evlenme- düğün adetlerinden bahsederken Balaman’ın evlilik ve akrabalık türleri içinde gösterdiği akraba evliliğini özellikle dikkate almak gerekmektedir. Bu tür evlenmeye aynı zamanda iç evliliği yani *endogami* denmektedir. Erbil’de babasoyuna önem verilir. Akraba evliliği, Erbil’de özellikle Türkmen aileleri (Çelebi, Efendi, Çakmakçı, Doğramacı, Şekerci vs.) ve bazı Kürt aşiretleri arasında yaygındır. Bu aşiretlerin başında (Dzeyi, Hoşnav, Gerdi, Surçi, Gardi vs.) aşiretleri gelir. Bu tür evlilikler Erbil’de geçmişten günümüze kadar yaygın bir evlilik töresidir.

Delaney da çalışma alanında endogamik evliliğin daha çok öne çıktığına dikkat çekmiştir. Ona göre, bu tür evliliklerin tercihinde kızları grup içinde tutma arzusu etkili olmaktadır (2001: 127).

Erbil bölgesindeki kaynak kişiler, iç evliliğin *(endogami)* daha çok toprağın yani *“mirasın”* aile içinde kalmasını sağladığı için tercih edildiğini bildirmişlerdir. Delaney kadının tarla ya da toprakla bağlantılı olduğunu tespit ederek kadın, miras ve endogami arasındaki ilişkiye şu şekilde dikkat çekmiştir: “*Kadınların toprağın mirasçısı olmaları değil, bizzat kendilerinin toprak olmaları söz konusudur- topraktan tarlalar yerine, insandan tarlalar. Çünkü her ikisi de ailenin devamını sağlayan besin kaynaklardır. Bir yabancıya ya da dışardan birine kız verilmesi tarlanın verilmesiyle aynı şeydir; ailenin geçim kaynağı yanında namusuna da zarar verilmiş olur. Hem tarlalara hem de kız çocuklarına verilen emeğin meyveleri aile içinde kalmalıdır. Endogami bu sonucu garanti eder. Endogaminin en iyi biçimi ise babasoyundan aynı kuşak kuzen evliliğidir*” (2001: 128-129).

Babalar ve anneler için kuzenler arası evlilik ideal evlilik türü olarak görülse de evlilikler arasındaki farklar derece olarak farkıdır. Çünkü hepsi endogamiktir. Fakat akraba evlilikleri içerisinde daha çok babasoyundan yapılan evlilikler tercih edilmiştir. Bunu sebebi ise ya mirastır ya da akrabalar arasındaki ilişkilerin yeniden üretimidir. Bu bağlamda Erbil bölgesinde de bu durum aynıdır. Babasoyu ile evlenmeyi, yukarıda miras ve toprak meselesiyle ilişkilendirmiştik. Değer evlilikler ise anne tarafında kişilerle veya dışardan kişilerle evliliktir.

Türklerde evlenme, her ne kadar fazla çeşitlenmelere sahip olsa da, temelde, evlenmenin en eski biçimi olan “*kız kaçırma*” yoluyla olmuştur. İnan’a göre, eski dönemlerde evlenme, kız kaçırma ve yağma yoluyla olmuştur. Nitekim son zamanlara kadar Yakutlar ve Altay Türkleri arasındaki evlenme, ancak kız kaçırma ile “meşru izdivaç” sayılmıştır (1998: 334-345). Beşik kertmesi geleneği ise Tıva ve Altay Türklerinde de görülmüştür.

Türk boylarında, evlenecek kız ve erkeğin rızalarına bakılır, sevgi ve anlaşmaya dikkat edilir. Ancak bazı durumlarda beşikteki çocuklar nişanlanır. Beşiklerinin kenarına işaret konmakta ve buna *“beşik kertmesi”* denmektedir. Beşik kertmesi, antlaşma ve dua ile yapılır. Beşik kertmesi olan nişanlılar, ergenlik çağına geldiklerinde ikinci kez nişanlanırlar. Dede Korkut’ta Beyrek, nişanlısı Banı Çiçek’e yeniden bir yüzük takmıştır. Nişan yüzüğü kutludur. Nişanlılık sembolü olan hediyeye Anadolu’da “belek, belli” denir (Ögel, 2001: 267).

Delaney **Tohum ve Toprak** adlı çalışmasında *beşik kertmesi* geleneğinin kadınların adet dönemiyle olan bağlantısı üzerinde durmuştur. Ona göre, köydeki kızlar, adet görmeye başlamadan önce aileleri tarafından evlendirilmektedirler. Bu yüzden *beşik kertmesi* âdeti de bu durumu etkilemektedir (2001: 121).

Erbil bölgesindeki saha araştırmalarımız sırasında kız kaçırma olaylarına rastlanılmamış ve bizlere bir örneği sunulmamıştır. Sahada kaynak kişilere bu gibi sorular sorulduğunda “*bilmiyorum”, “hiç duymadım, bizde öyle olaylar ayıptır*” gibi cevaplar alınmıştır. Bununla birlikte Erbil ve çevresindeki bölgelerde ölen kardeşin eşi ile olan evliliklere çokça rastlanmaktadır.

Bu çeşit evlilik Türk dünyasında olduğu gibi Irak’ın çeşitli bölgelerinde de yaygındır. Türk boylarında olduğu gibi eskiden geçmişten beri Erbil bölgesinde de evlenecek olan kızın rızası alınır, eğer kız oğlanı beğenirse kız evi oğlanın ailesine kızı istemeleri için haber gönderir. “*Beşik kertmesi*” geleneği ise Erbil bölgesinde bazı ailelerde yaygın bir töre olarak görülür. Eski dönemlerde yeni doğmuş çocukların gelecekte evlilik temelleri daha küçük yaşlarda atılmıştır ki, buna da Erbil yöresinde “*beşik kertme*”, *“böbek kesme”* denmektedir. Çocuklar büyüyene kadar anneler birbirlerine “*senin kızın benim oğlumundur, biliyorsun senin kızın doğarken benim oğluma ‘göbek kesme” etmişiz*” demişlerdir. İçinde yıllardır bulunduğumuz bu örf- adet ne yazık ki şimdi yaşadığımız çağda kabul görmemektedir (K.K. 11).

Aslında *beşik kertme* geleneğinin kökeninde, yukarıda söz geçtiği gibi, kız kaçırmaya karşı bir önlem yatmaktadır. Diğer yandan egzogami töresinden endogamiye dönüşümün izleri de bu gelenekte vardır. Çünkü boy içinden ailelerle beşik kertmesi daha yaygındır. Geç dönemlerde bu gelenek, akraba evliliklerine kapı aralamıştır.

Boratav, M. Zeki bir incelemesinde yer alan beşik kertme ya da söz kesimi geleneğinden söz etmiştir; orada “beşik kırdı” deyimiyle adlandırılan gelenek şöyle anlatılır: *“Hısımlık kurmak istediği bir ailede bir kızın doğumu haberini alan baba, beşik donatıp kızın evine yollar; böylece, daha kız beşikte iken söz kesilmiş olur. Bu göreneğin daha yaygın adı “beşik kertme”dir. Bunun çok eski bir Türk geleneği olduğu, Dede Korkut Kitabı’nda söz konusu edilmesinden anlaşılıyor*” (2016: 197).

Örnek (1971: 46), **Etnoloji Sözlüğü**’nde beşik kertme hakkında şu bilgiyi vermiştir: “*Çok küçük yaştaki kızı ya da oğlanı başka bir ailenin, grubun yaşıt ya da yetişkin erkeği, kızı ile nişanlamak. İki aile arasındaki dostluğun ve sıkı bağlılığın bir belirtisi olan bu âdet özellikle Hindistan ve Avustralya’da çok görülür. Evlilik, kızın erginlik çağına girmesinden sonra yapılır. Bu bağın belirtisi olarak da çocukların beşiklerine birer kertik atılır; beşik kertme adı da buradan gelmektedir. Bu tür evliliklerde bazen çiftler arasında büyük yaş farkları da bulunur*”.

Erbil bölgesinde de *“beşik kertme”* geleneği yaygındır. Bu gelenek günümüzde halen bazı aileler içerisinde devam etmektedir. Eski Erbil şimdiki Erbil’e göre daha küçük bir şehir idi. Kale, Hanaka, Tacil, Tayrava, Arap ve Yahudi mahallelerinden oluşuyordu. Kale, en eski mahalle olarak bilinir. Eskiden insanlar kalede iç içe yaşardı. Evler birbirine yapışıktı, çatılar arasında duvar yoktu. Komşular birbirlerine çok yakındı, o yüzden kimin çocuğu olursa herkese haber verilirdi. Kız doğuran anne oğlan doğran anne ile anlaşır, *beşik kertmesi* yapılırdı.

Kaynak kişilerin verdiği bilgiye göre Erbil bölgesinin kale mahallesinde eskiden dışarıda oyun oynayan kız ve erkek çocuklar, kendilerinin haberi olmadan aileleri tarafından küçük yaşta sözlenirlerdi. Çocukların evlenme yaşlarına geldikleri zaman onları evlendirirlerdi (K.K. 65). Durumlara bakılırsa eskiden Erbil bölgesinde kız ve erkeğin rızası alınmadan evlendirilirdi. Bu durum şimdi değişmiştir. Beşik kertmesi veya küçük yaşta nişanlanma ortadan kalkmış, kız ve erkeğin rızasıyla evlenme yaygınlaşmıştır.

Ögel (2001: 267), **Dünden Bugüne Türk Kültürünün Gelişme Çağları** adlı eserinde, Kazaklarda “*halka salma”* diye bir geleneğin varlığından söz etmektedir. Buna göre, küçük yaştaki erkek ve kız çocukları birbirlerine nişanlanırken birbirlerinin kulaklarını ısırırlar. Bu kulak ısırma, bir tür sahip çıkma anlamına gelmektedir. Erbil bölgesinde de kız, nişanlandığı günden itibaren erkeğin namusu sayılmış ve onu koruyup kollamak erkeğe düşmektedir.

Kız verme aşamasından sonra günümüzde ve geçmişte de gelin kızı *Kaysari* kuyumcular çarşısına götürüp üç büyük parça (paşeser, kemer ve aşıkbend) adlı altın takıları mutlaka alınır, Erbil yöresinde evlenecek olan kızın değeri altın ile biçilirdi ve bu töre devam etmektedir. Kızın ailesi oğlanın ailesinden ne kadar çok altın talep ediyorsa kızın değeri o kadar yükselir.

Eskiden kızın babası kızına büyük bir parça altın hediye ederdi. Bu da Erbilli ailelerin vazgeçilmez geleneklerden biri olarak halen devam edilmektedir. Ayrıca gelinin çeyizinde bulunması gereken özel yöresel kıyafet için birkaç çeşit kumaş alınır terziye verilir bunların başında fistan (Kaftan) kıyafeti gelir, fistansız gelin olmazdı bu örf- adetler eski kuşaklardan kendisin koruyup yeni kuşaklara kadar devam etmektedir (K.K.12).

Erbil Bölgesinde iki ailenin karşılıklı olacak şekilde çocuklarını evlendirmeleri geleneği *“Bedel*” evliliği olarak bilinir ve bu evlilik az görülmektedir. Fakat ‘*Berdel’* olarak bilinen, Kürt ve diğer etnik gruplar arasında geröekleştirilen bu evlilik çok yaygındır. Bölgede bu evlilik *Qız be qanşar, Qız be qız* (karşılıklı kız verme) anlamına gelir. Bu töre günümüzde köylerde devam etmektedir.

Delaney, başlık parasıyla ilgili şu görüşleri ileri sürmüştür: “Başlık parası, aynı zamanda kızını yetiştirmek için babasının harcadığı emeğin simgesel karşılığı olarak da görülebilir. Babasının büyüttüğü bedeninin meyvelerini artık kocasının ailesi toplayacaktır” (2001: 148).

Eski Türklerde yaygın bir gelenek olan *başlık* parası, günümüzde Kırgızlarda devam eden bir gelenektir. *Başlık* parasına Kırgızcada “kalın” denmektedir. Kalın, erkek tarafının kız tarafına verdiği mal ve parayı ifade etmektedir. Başka bir deyişle kızın ailesine yapılan evlilik ödemesi olarak da kabul edilebilir (Jumabayev, 2006: 45).

Genel olarak Irak Erbil bölgesinde yapılan geleneksel evlenme törenleri şu aşamalarda gerçekleştirilmektedir:

Kız görme (beğenme), kız isteme (dilekçilik), söz kesme (nişan), nikâh kıyma (kebin kesmek), çeyiz götürme, gelin hamamı, kına (hınna) yakmak, düğün (toy), gerdek, gerdek ertesi, gelin haftası, gelin ayağı açması, gelinlik ve güveylik töreleri.

Evlenme- düğün törenlerinde geçmişten günümüze kadar uyulması gereken kurallar kuşaktan kuşağa aktarılarak gelenekselleşir. Örf ve adetler değişip dönüştüğü zaman bile, geçmişe ait izler tam olarak kaybolmaz. Erbil bölgesindeki evlenme olgusuyla ilgili aşamalar, yazılı ve sözlü kaynaklardan elde edilen veriler ışığında aşağıda şu şekilde değerlendirilecektir. Burada sözlü kaynaklardan veri toplarken, evlenme geleneğinin dününü, bugününü ve yarınını değerlendirebilmek için üç kuşaktan kişilerden veri toplamaya dikkat ettiğimizi de özellikle belirtmek isteriz.

### Erbil Mutfak Kültürüna Genel Bir Bakış

Erbil mutfağı söz konusu edildiğinde mutfağın büyük yükünün, diğer pek çok toplumda olduğu gibi, kadınlara düştüğü görülmektedir. Mutfak dendiğinde herkesin aklına önce kadın gelir. Yani kadınsız mutfak olmaz. Hem şehirde hem köyde yaşayan kadınlar ister ev hanımı, ister iş kadını olsunlar zamanlarının büyük bir kısmını mutfakta yemek hazırlamakla geçirirler.

Dünyanın ve özellikle Irak’ın genelinde ve Arap ülkeleri arasında en meşhur mutfaklardan birisi de Erbil mutfağıdır. Erbillilerin mutfağında hem Türk kültürü hem de Mezopotamya uygarlıkları denilen bölgelerin mutfak kültüründen karışık zengin bir malzemeye sahiptir.

Saha çalışması sürecinde kaynak kişilerden derlenen bilgilere göre, geçmişten günümüze baharatlı yemekler daha fazla tercih edilmiştir. Ayrıca Erbil mutfağının vazgeçilmez malzemeleri koyun eti, dana eti, pirinç, soğan sarımsaktır (K.K.138, K.K. 12, K.K. 59).

Erbil mutfağı zengin bir kültürel çeşitlilik göstermektedir. Kendisini çeşitli ve bol malzemeli olarak her zaman bütün dünyaya göstermiştir. Bölgede görüşme sırasında tespit etiğimiz verilerden yola çıkarak Erbil yemeklerinin genellikle etlerden, hamurlardan, bitkilerden ve bakliyatlardan oluştuğunu söyleyebiliriz. Et genellikle kıyma olarak kazım kebap, kebap çeşitlerinde kullanılır.

Tezcan’a göre, et, çeşitli yönleriyle insan kültürlerinin geniş bir kesiminde evrensel olarak en değerli yiyecekler arasındadır. Özellikle beslenme değerinin yüksekliği ve protein kaynağı olması nedeniyle dikkati çekicidir (2000: 59).

Bölgede et dışında da balık da en çok tüketilen malzemelerin arasındadır. Balık bölgede Süleymaniye iline bağlı Dukan ilçesi, Kerkük iline bağlı Altunköprü ilçesinde bulunan göllerde yetişir, hem de havuzda yetişip pazarda satılmaktadır, ya da yurt dışından ülkeye çeşitli balıklar ithal edilmektedir (K.K. 10, K.K. 1., K.K. 44, K.K. 76).

Ayrıca Erbil mutfağının geleneğinde çeşitli salata türleri eksik olmaz. Eskiden bölgede Erbillilerin sofrasına özel salata çeşitleri yapılırdı. Bunlardan en meşhuru soğanlı çoban salatası idi. Fakat günümüzde ise birçok yabancı ülkelerin mutfağından gelen salata çeşitleri isteği çoğalmıştır. Bunlardan İtalyan salatası, Rus salatası, Amerikan salatası ve Arap ülkelerine bağlı Süriye, Dubai ve Lübnan’da yagın olan Fetuş salatası büyük isteklerin içerisindedir (K.K. 5, K.K. 6, K.K. 7).

Salatalar dışında bölgede mezelere de çok önem verilir. Erbil mutfağının en lezzetli mezelerinden babağanuçtur. Babağanuç, aslan Arap mutfağından Erbil mutfağına geçmiştir. Babağanuç, közlenmiş patlıcan, yoğurt, tahin ve sarımsak karışımı bir mezedir. Yine Arap mutfağından Erbil mutfağına geçen lezzetli mezelerden humuz tahinir. Humuz tahin, nohut, zeytinyağı ve tahinden birleşen bir karışımdır. Erbil’de bir meze kültürü gelişmiştir söylenebilir (K.K. 5, K.K. 6, K.K. 7).

Erbil Bölgesinin mutfağında her türlü yiyecekler bulunur. Bölgede pirinç pilavı yanında mutlaka sulu yemekte bulunur. Etli kuru fasulye, etli bamya, kaysı, patlıcan tepsisi vs. Erbillilerin çok sevdikleri sulu yemeklerdir (K.K. 141, K.K. 142, K.K. 143).

Derleme sırasında Nasik Abdullah (K.K. 78) yemek ve Erbil mutfağı ile ilgili bize verdiği bilgiler orijinal gelmiştir. Kendisi evde ev yemekleri ve tatlıları yapıyor onları siparişli bir şekilde satıyor. Ona göre, *“Erbil bölgesinde insanlar daha çok Erbil’in ev yemeklerini ve mutfak kültürünü tercih etmektedirler. En meşhur yemeklerimiz: kellepaça, mumbar’dır. Bölgede kelle ve mumbar sabah erkenden kahvaltıda yenen en ender yiyecek olarak sayılır. Kellepaça sadece çarşıda değil evlerde de en güzel biçmiyle maharatlı kadınların elli ile hazırlanır. Ayrıca hem kentte hem köylerde çorba şeklinde de yenilir. Bölgede eskiden günümüze kadar kellepeçe (paça) yemeği için özel lokantalar bulunmaktadır. Fakat bu yemek lokantada sabah saat 5’te başlar 7’de biter. Ayrıca beyin ve dille limon sıkılarak yenilir. Ayaklara gelince (paça) önceden tüyleri ocak üzerinde yakılıp hem çorba hem tek olarak yenilir. Kellepaça bölgede aileler tarafından çok tüktilmektedir. Kadınlar kellepaçayı ya kasablardan temiz olarak alır, ya da evde kendisi uğraşıp temizler.*

*Ayrıca perde pilav, beyaz dolma, kırmızı dolma, biryani, pirinç çftası, süzme pilav, kırmızı pilav, kara pilav, burgul pilavı, bakla döşemesi gibi yemekler Erbil mutfağının vazgeçilmezleri arasındadır. Pirinç çorbası ise, bu da hasta olan birlerine hazırlanır. Burgur çiftası, pirinç çiftası “kadınbudu”, uruk “içli köfte”, pancar çiftası, guglu turşu “ bir çeşit çfta yemeği”, üçkundur çftası, tiçme, taruzu döşemesi, yarma yaprağı, özne kıyma, patlıcan mahşisi “şeyh mahşi”, kişkak, çeşnaç, yaprak dibi, pastırma, kebap, kzım kebabı, gülbastı “mangalda pişirilir”, sulu kebap, kavurma, yoğurt aşı, “halum, herise” bu yemeğe “aşura” yemeği de denilir. Bu yemek arzusu yerine gelen kişiler tarafında Muharram ayında yapılır. Aşura, buğday haşlanması ile yapılır daha sonra içine, nohut, ceviz, kuru üzüm konulur. Bulamaç yemeği, bu yemek sadace sabahlara özel bir yemek olarak hazırlanır. Kervan aşı, karaharman aşı, kalazancı, pela sac, burman burman nar çekirdekleri kurutup kış malzemesi olarak kullanılır. Ayrıca bununla nar ekşili pilavda yapılır”* (F 201, F 202, F 203, F 204, F 205, F 206, F 207), (K.K. 11, K.K. 78).

Kaynak kişilermizin verdiği bilgilere göre eskiden Erbil mutfağında domates bulunmadığı için yemekler salçasız olarak hazırlanırdı. Fakat 19. yüzyılın başlangıcında Erbil bölgesine yurt dışından domates ithal edilmeye başlamıştır (K.K. 1, K.K. 11, K.K. 12).

Erbil mutfağında ekmek çeşitlerine gelince birçok çeşit bulunmaktadır. Ekmek, Erbil kültüründe yiyeceklerin en başında gelen bir beslenme aracıdır. Bundan dolayı birçok çeşitlilik göstermiştir.

Bölgede ekmekle ilgili birçok ekmek çeşitti bulunduğunu yukarıda da belirtmiştik. Yörede en meşhur ekmeklerden “*İmam Abbas*” ekmeğidir. Bu ekmek önemli bir özelliğe sahiptir. Ekmeğin adı “*İmam Abbas Türbe”*sinden alınmıştır. Kadınlar arzularının ve dileklerinin yerine gelmesi için türbeye ziyaret etmektedirler. Arzuları yerine gelen kadınlar İmam Abbas ekmeği yapıp komşu eş dosta dağıtmaktadırlar. Bu ekmeğe şeker ve yağ sürülür (K.K. 11, K.K. 29). *Naskanan*, *pendirli taptapa* “*Peynirli ekmek*”, “*czlıklı taptapa*” bu ekmekte sağ yağ yani hayvan yağı ile yapılan ekmek türüdür. *Şekerli taptapa*, *yağlı taptapa*, *Çuzndçli taptapa* “susamlı ekmek”, *burgul taptapası* (F 208), (K.K. 2, K.K. 12, K.K. 3).

Erbil yöresinde kaynak kişilerin verdiği bilgilere göre, son zamanlarda ev yemekleri lokanta yemeklerine göre daha fazla rağbet görmeye başlamıştır. Hem ev yemekleri satan lokantalar açılmaya hem de evde yemek yapıp satış yapan ev hanımları çoğalmaya başlamıştır. Evde ev yemekleri satan kadınlar sosyal medya aracılığı ile kendileri için reklam yapmaktadırlar. İnsanlar artık İnstagram, Facebook, snapchat gibi sosyal medya ortamlarında ev yapımı yemekleri için reklam yapmaktadırlar. Ayrıca kadınlar siparişleri çoğalsın diye bazı ünlü kişilerin sayfalarından para karşılığı olarak reklam vermektedirler (K.K. 36, K.K. 155, K.K. 14, K.K. 3).

Erbil bölgesinde eskiden günümüze kadar beslenmeyle ilgili birçok farklılık görülmüştür. Toplumsal değişimler sonucun kentleşme artmış ve yemek alışkınlıkları değişmiştir. Derleme sırasında farklı beslenme konusu ile ilgili elde edilen bilgilere göre dışarıda uzun süre çalışan insanlar, evde yemek yemek için fırsat bulmayanlar, çalıştıkları için evde yemek yapmaya fırsat bulamayan kadınlar daha çok ayaküstü “fast food” yani kolay hazırlanan yemekleri tercih etmişlerdir. Bu yüzden bölgede ayaküstü yemek yenen büfeler, dükkânlar açılmış, böylece sokak yiyecekleri artmıştır. Bu sokaklardan özellikle Erbil’in en eski semti olarak İskân semtinin sokaklarında kebap, kuşbaşı, lahmacun, pide çeşitleri, içli köfte, döner çeşitleri vs. gibi yiyecekler sokakta pişirilerek seyyar satıcılar tarafından satılmaktadır. Bu çeşit yemekleri insanlar daha çok akşam ve gece vaktinde tüketmektedirler (K.K. 152, K.K. 139).

Ev yemeklerine artan ilgiye Mahmut Tezcan da dikkat çekmiştir: “Büyük kentlerde ayaküstü yiyeceklerden bıkan insanlar artık ev yemeklerini arar olmuştur. Bu yüzden ev yemekleri bulunduran lokantalar açılmaya başlamıştır. Mantıcılar, ev baklavası, sulu yemekler gibi ev yemekleri, ticari ilişkilere girmiştir” (Tezcan, 2000: 134).

Ekmek pişirme yöntemleri de, kaynak kişilerin verdikleri bilgilere göre yöreden yöreye farklılık göstermektedir. Bazıları fırında, tanırda, külde veya sacda pişirilir (F 209, F 210, F 211, F 212, F 213, F 214, F 215, F 216), (K.K. 152, K.K. 153, K.K. 154, K.K. 155, K.K. 156).

Erbil mutfağının tatlılarına gelince bölge birçok tatlıya sahiptir. Bölgede ev yapımı “*helli baklava*” tatlılar arasında en meşhur tatlıdır. Eskiden kadınlar baklava yufkasını kendileri açıp daha sonra sinilere yerleştirip kömürlü fırınlarda pişirirlerdi. Günümüzde ise hazır yufkalarla ev fırınları kadınlar için baklava tatlısı yapma işini kolaylaştırmıştır (Assafi, 2012: 103).

Erbil mutfağının vazgeçilmez tatlıları arsasında da burma tatlısı, hurmalı ve cevizli kuliçe (F 217, F 218, F 219, F 220), haci badam, hindistan cevizli kuliçe, sütli, muhallebi, Pinder helvası (bu tatlı hurma ve peynirle yapılır), ölü helvası, levzine, ariç tatlısı, kozlu ariç, şerbet şekeri yer alır (K.K.17, K.K. 20, K.K. 22).

Bölgede tatlı yiyeceklerin bir diğer önemli niteliği ise meyvelerdir. Irak, zengin bir meyve kültürüne sahibidir. Fakat toplum sanayileştikçe ve dışarıdan alım (ithalat) arttıkça ülkede meyvecilik de ölmüştür. Örneğin 1970’li yıllardan 1990’lı yıllara kadar Irak’ın bütün şehirlerine dışardan meyve ithal edilmemekteydi. Irak sadece kendi mahsulleri ile geçiniyordu. Bu meyvelerden örneğin portakal, nar, limon, muz, elma vs. gibi hep Bakuba, Basra, Musul, Kerkük, Bağdat, Necef, Kerbela, Babil, Vasit gibi şehirlerden üretilirdi (K.K. 12, K.K. 56, K.K. 1, K.K. 160).

Kuzey Irak, nar üretiminde başta gelen ülkeler arasındadır. Böylece Kuzey Irak, elverişli bir doğaya sahip olduğu için nar ziraatı yaygınlaşmıştır (K.K. 144, K.K. 145, K.K. 146). Meyvelerden üzümün ise, tarihi M.Ö. 3700’ye dayanmaktadır. Üzüm doğrudan yeme dışında üzüm suyu, kuru üzüm şeklinde de tüketilmektedir. Bölgede üzüm suyu Ramazan sofralarının vazgeçilmez meyve sularından biridir. Ayrıca sirke için de kullanılmaktadır. Üzümün yaprağına gelince, bölgede dolma aşı için kullanılır bu yemeğe yaprak sarması denir (K.K. 147, K. K. 148, K.K. 149). M.Ö. 4000 tarihinden itibaren hurma üretiminde Güney Irak en önde gelen bölgeler arasındadır (K.K. 151, K.K. 21, K.K. 30).

Günümüzde ise Türkiye, İran ve Suriye gibi ülkelerden Irak’a meyve ithal olduğu için ülkenin genelinde meyvecilik eskiye göre daha azalmıştır.

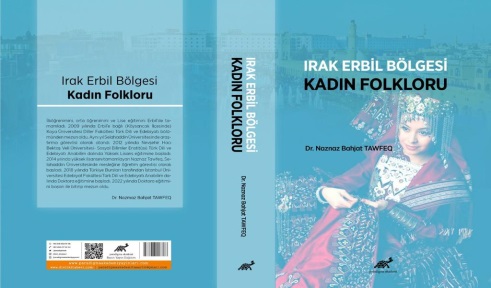
Erbil mutfağında süt ürünlerine gelince geçmişten günümüze kadar evlerde taze süt bulunmadığı için yoğurt ve peynir gibi yiyecekler evde yapılmaz. Fakat köylerden ve kasabalardan şehirlere ev yapımı süt, yoğurt ve peynir ürünleri sipariş olarak getirilir. Bu ürünler eskiden beri hem Erbil’in kapalı Kayseri çarşısında hem de yaşlı kadınlar tarafından dükkânlarda bol bir şekilde satılmıştır (F 221, F 222, F 223). Bu durum, günümüzde de devam etmektedir (K.K. 28, K.K. 30, K.K. 31).

Asaafi, Erbil yemekleri hakkında şu bilgileri paylaşmıştır: “Erbil ailelerin en önemli avantajlarından biri güzel ve meşhur yemeklerdir. Bu güzel yemeklerin ortaya çıkması kadınların usta eli ve maharetlerine dayanmaktadır. Kadınlar bu beceriklilikleri, yuvalarına çocuklarına kocalarına sonsuz hizmet etmek gayretindedirler” (Asaafi, 2012: 102).

Ayrıca Erbil, farklı bölgelerden göç eden insanları barındırdığı için, ülkenin her yerinden gelen insanlar kendi mutfak kültürlerini de bölgeye taşıyarak, bir çeşitliliğe sebep olmuşlardır. Çeşitliliği arttıran bir diğer şey de bölgede çeşitli etnik restoranların açılmaya başlamasıdır. Bu restoranlardan biri Azerbaycan yemeklerini sunan Bakü Restoranı’dır. Ayrıca Türk, Amerikan, İtalyan ve Arap restoranları da çoğalmaya başlamıştır. Fakat bu restoranlar yerel restoranlara göre daha pahalıdırlar. Ekonomik durumu kötü olanlar bu restoranlara sadece bayramlarda veya hafta sonlarında yemek yemeye giderler. Zengin tabakadan insanlar ise, her gün bu pahalı restoranlarda yemek yemektedirler.

KAYNAK:

Tawfeq, Naznaz Bahjat, **Irak Erbil Bölgesi Kadın Folkloru**, Çanakkale, Paradigma Yayınları, 2022



1. Bölgede aile bireyleri içersinde çocuklar büyüdüğü zaman erkeklerin çoğu dışarda yani misafirlikte veya çarşıda insanlar arasında kadınlarına isimleri yerine büyük çocukların ismi ile hitap ederler. Örneğin Ahmet anası, Ayşe anası gibi. Bu hitaplaşmanın amacı sevgiden daha çok saygı anlamını taşıdığını tespit edilmiştir. [↑](#footnote-ref-1)
2. Yukardaki ifade de bölgede kadınların erkekler tarfından ezik bir gözle bakıldığı değil, eskiden iki cinsiyet arasındaki ilişkiler daha çok örf – adet gelenek göreneklere bağlı bir şekilde uygulanmıştır. gelenek ve görenekleri uygulayarak o dönemki erkek- kadın arasındaki ilşkilerin günümüze göre daha sınırlı olduğu anlamına gelmektedir [↑](#footnote-ref-2)